

**LA REVISTA TRANSLINGÜÍSTICA Y TRANSMEDIAL
-NARRATIVAS TRANSMEDIA:
CONSTRUCCIÓN DE EXPERIENCIAS EN LENGUAJE-**



**YULI VANESSA FERNÁNDEZ TOBAR
DANY RICARDO PAJAJÓY PAJAJÓY**

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE LITERATURA Y LENGUA CASTELLANA
POPAYÁN
2022**

**LA REVISTA TRANSLINGÜÍSTICA Y TRANSMEDIAL
-NARRATIVAS TRANSMEDIA:
CONSTRUCCIÓN DE EXPERIENCIAS EN LENGUAJE-**



**YULI VANESSA FERNÁNDEZ TOBAR
DANY RICARDO PAJAJÓY PAJAJÓY**

Trabajo de grado para optar al título de:

LICENCIADO (A) EN LITERATURA Y LENGUA CASTELLANA

Director:

DR. LUIS ARLEYO CERÓN PALACIOS

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE LITERATURA Y LENGUA CASTELLANA
POPAYÁN
2022**

Nota de aceptación

El director y jurados del seminario del proyecto de grado *Narrativas transmedia: Construcción de experiencias en lenguaje —la revista translingüística y transmedial—*, elaborado por Yuli Vanessa Fernández Tobar y Danny Ricardo Pajajoy Pajajoy, una vez revisado el escrito final y aprobada la sustentación de la misma, autorizan a sus autores para que realicen gestiones administrativas correspondientes a su título profesional.

Director: _____

Dr. Luis Arleyo Cerón Palacios

Jurado: _____

Jurado: _____

Lugar y fecha de sustentación: Popayán, ____ de _____ 2022

Agradecimientos

Yuli Vanessa Fernández Tobar:

Gracias a Dios por permitirme culminar esta etapa de mi vida de manera satisfactoria. Dedico con todo mi corazón esta tesis a mi familia, porque han sido lo más preciado que tengo en la vida, por ser siempre mis principales motivadores. Son quienes han estado a mi lado en momentos buenos y malos. Sin ustedes, sin sus consejos y amor infinito conmigo, esto no sería posible. Gracias padres, hermana y David. Los amo.

Y a mi querido profesor Luis Arley Cerón también le doy las gracias por su acompañamiento en todo este proceso, el cual no ha sido fácil, pero gracias a su paciencia y motivación, hoy lo estamos logrando. A mi compañero de tesis Dany Pajajoy le agradezco por su amor y vocación por la carrera ya que juntos logramos construir un buen trabajo de grado que nos enamora aún más de esta linda profesión: el ser docentes.

Dany Ricardo Pajajoy:

Este presente trabajo investigativo representa mi aporte educativo para mi tierra natal. Está dedicado a mi padre, por su apoyo, acompañamiento y su voz de guía espiritual. A mi madre, por su infinito amor que es el motor que me permite continuar y me ha enseñado a saber amar y discernir mi vocación. A Andrés y Camilo, mis hermanos queridos, que han sido mi mano derecha toda mi vida y han influido en mí con importantes enseñanzas. A mi abuelo José, por su legado, por su valioso apoyo y voz de sabiduría para seguir construyendo mis sueños de niño. A mis sobrinos, para que luchen incansablemente por sus sueños. Gracias por las sonrisas.

A la universidad del Cauca, a mi alma mater, al profesor, Luis Arley Cerón por ser quien nos orientó para llevar a cabo el proceso investigativo y a la vez me permitió coincidir con mi compañera Yuli Fernández, quien es el complemento acertado para ejecutar este proyecto.

Tabla de contenido

Introducción

Capítulo I.

1. Descubriendo la virtualidad.....	18
1.1. Encuentros digitales.....	19
1.1.1. Una mirada de contextualización sociocultural global.....	19
1.1.2. El encuentro con un nuevo universo	22
1.2. Las TICS en las instituciones educativas	28
1.2.1. Etnografía escolar: exploración investigativa.	28
1.2.2. Experiencia transmedia: diagnóstico desde el área de lenguaje.....	32

Capítulo II.

2. Revista transmedial y literatura en contexto	35
2.1. La narrativa translingüística una estrategia pedagógica.....	36
2.1.1. Modelo didáctico.....	36
2.1.2. Experiencias transmedia en el aula.	39
2.2. Explicación e interpretación crítica de la Didáctica Web aplicada.	45
2.2.1. Explicación desde la metodología pragmática	45
2.2.2. Interpretación crítica.....	46

Capítulo III.

3. El mundo transmedia presente en el territorio.....	49
3.1. Escuela y TIC, memoria de la experiencia investigativa.	50
3.1.1. Relato pedagógico	50
3.1.2. Resultados desde categorías emergentes.....	52
3. 2. Líneas Web.....	55
3.2.1. Orientaciones didácticas con las TIC	55
3.2.2. Recomendaciones	57
Referencias	58
Anexos.....	60

Introducción

Este nuevo escolar...ya no habita la misma tierra ni tiene la misma relación con el mundo... ya no habitan el mismo tiempo, viven una historia muy diferente donde son formateados por los medios y por la publicidad, viven en lo virtual, escriben de otro modo y hablan otra lengua. Serres, M. (2013: p.15- 16).

El presente trabajo investigativo que lleva por nombre *la revista translingüística y transmedial* hizo parte de un macroproyecto denominado Narrativas transmedia: construcción de experiencias en lenguaje, en el marco de una línea de investigación en problemas de la Pedagogía del Lenguaje, en el Programa de Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana. Un acercamiento al problema deja ver cómo con la llegada de la nueva cultura y la expansión de avances tecnológicos se da la bienvenida a las nuevas tecnologías de la información y el conocimiento.¹ Este acontecimiento produce transformaciones cognitivas y socioculturales que influyen en la cultura académica, cuyas prácticas pedagógicas lectoescritoras se construyen mediadas por la computación. Por eso “la revolución del texto electrónico lo es también de la lectura” como lo expresa Chartier (1999). En estas prácticas sus actores principales asumen una competencia digital con nuevos roles, capacidades y dinámicas.

Sin embargo, existe aún una brecha tecnológica en la escuela donde todavía persiste una cátedra de tecnología aislada, y no desde las disciplinas, y en lo posible con enfoques pertinentes, nuevos usos y narrativas. Tal es el caso de las narrativas transmedia (entramado virtual) que integra diversas aplicaciones y sistemas de significación a disposición de los usuarios que permite reinventar las didácticas en el área de lenguaje. Los docentes de siete instituciones consultadas, en su mayoría (según exploración diagnóstica situada),² sienten el uso de las NTIC –Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación– como una

¹ Unigarro, M, cita a Ramón, 1999, p.50 que la entiende como “la capacidad de producir, almacenar, transmitir y recuperar la información generada por los soportes de la información y de la comunicación”

² Recoge datos cómo y para qué se usan las NTIC a nivel educativo y personal, cuáles son las dificultades y/u oportunidades que brinda la virtualidad, cómo observan el uso de las NTIC en el ámbito educativo, entre otras.

herramienta ajena y compleja para superar sus prácticas tradicionales, y advierten la no inclusión de las herramientas TIC, las limitaciones frente al acceso, conexión e infraestructura. Por esto, se mantiene la brecha o desigualdad tecnológica y cognitiva, aún con la emergencia de su uso en la educación. Para Serres, M. (2013, p.3) “la nueva generación tendrá que reinventar todo: una manera de vivir juntos, instituciones, una manera de ser y de conocer...”

Por lo que existe la necesidad del cambio consciente, el uso creativo, pertinente y crítico, desde didácticas innovadoras, al decir de Unigarro (2004, p.22) “la institución educativa debe comprender y asumir que el aula no es el único sitio para educar y que la tiza y el tablero no son las únicas herramientas de la didáctica”. A lo anterior es necesario formular la pregunta: ¿Cómo construir experiencias pedagógicas en lenguaje mediante narrativas transmedia? Antes esta incertidumbre, una hipótesis de trabajo es ver cómo una construcción de experiencias pedagógicas en lenguaje mediante narrativas transmedia permite innovar la formación en Lenguaje. El objetivo general que orienta esta propuesta persigue: construir experiencias pedagógicas en lenguaje mediante narrativas transmedia, para innovar la formación lingüística. Para esto se propuso: 1. Realizar una etnografía sobre prácticas educativas o socioculturales del lenguaje con las NTIC para construir un diagnóstico de su realidad situada. 2. Construir experiencias pedagógicas en Lenguaje, mediante narrativas transmedia. 3. Sistematizar las experiencias pedagógicas para la comprensión de la relación educación y comunicación.

Por otra parte, se priorizan dos razones que justifican este estudio: desde el ámbito educativo y disciplinar se construye en consonancia con teorías, prácticas y políticas educativas en lenguaje, a nivel nacional e internacional.³ La atención a diversos ejes, metas, campos y derechos de trabajo pedagógico e investigativo como: la producción y comprensión comunicativa, la construcción de sistemas simbólicos, la Ética de la comunicación, que se potencian con el desarrollo de competencias digitales, pues las Narrativas Transmedia permiten potenciar un relato lecto-escritor (con el uso de plataformas y discursos tecnológicos) que se mezcla y trasciende en diferentes formatos (libro, post, spot, podcast, videos, películas, etc.),

³ Lineamientos curriculares, MEN, 1998, Estándares Básicos de Competencias, MEN, 2006, Derechos Básicos de aprendizaje, MEN, 2017, Estándares de competencias en TIC para docentes, UNESCO, 2008 y Marco común de competencia digital docente, INTEC, 2017.

como currículo alternativo digitalizado. Desde el ámbito sociocultural, se percibe cómo en la sociedad los dispositivos tecnológicos tienen una diversidad de funciones e impactos, en la cotidianidad social y profesional, de manera local y global.

En la actualidad, las NTIC han propiciado el desarrollo de las instituciones y de las empresas, de las profesiones y oficios. Las NTIC y las competencias tecnológicas se convierten en aliadas para los sujetos de lengua y lenguajes para las relaciones con el mundo y la realización existencial. Y en especial transforman las experiencias de formación en lenguaje para empoderarse y empoderar a los escolares y a los ciudadanos con los cuales se interactúa, tanto en los espacios de práctica pedagógica e investigativa, como en el desarrollo de *proyectos socioculturales*, atendiendo competencias básicas y fundamentales del maestro (MEN, 2014).⁴

Valga decir que los antecedentes investigativos plantean la integración de las NTIC a los ámbitos personal y educativo, al tiempo que explicitan las representaciones sociales sobre las TIC, sus potencialidades, transformaciones, usos efectivos, implicaciones y desafíos de las tecnologías y la web en la educación y la interacción que ejecutan los nativos e inmigrantes digitales. Destacan los modos distintos de acceder, usar, construir y concebir el conocimiento, es decir, dan cuenta de un cambio de paradigma cultural. Ven un modo representativo en el uso de la Transmedia, como proceso basado en la construcción colectiva, activa e interactiva, en comunicación bidireccional, gracias a los nuevos espacios, herramientas y experiencias que ofrece internet, con las que se crea, dialoga y negocia un bagaje de contenidos en una convergencia de medios. Se vuelve inevitable el flujo de formatos de contenidos digitales que se comparte, hibrida y amplía a través de múltiples relatos, canales, medios análogos y digitales, como prácticas interactivas exitosas.

El marco teórico está constituido por una teoría binaria: 1. Teoría Tecno-educativa 2. Teoría Tecno-comunicativa. La propuesta articuló conceptos como narrativas transmedia, experiencias en lenguaje, configuración didáctica, cultura de convergencia mediática, el

⁴ Saber enseñar (competencia para comprender, formular y usar la didáctica de las disciplinas). Saber formar (competencia para utilizar conocimientos pedagógicos que permitan crear ambientes educativos), Saber evaluar (competencia para reflexionar, regular y decidir sobre los procesos de formación).

lenguaje de los nuevos medios, inteligencia colectiva, cultura participativa, discurso hipertextual, Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación, entre otros. En este orden de ideas, con la *Teoría Tecno-educativa* se trabaja la Cultura académica, cultura escrita y nueva cultura, la integración ciencia e informática en la sociedad del conocimiento, y política educativa con las TIC. Y, con la *Teoría Tecno-comunicativa* se asume las intersecciones educación y comunicación y lenguaje y comunicación: cultura de la convergencia de medios y narrativas transmedia.

Respecto a la Cultura académica, cultura escrita y nueva cultura, se puede decir que la escuela, como cultura académica, es una de las instituciones más impactada y favorecida por la incursión de las NTIC, en todos sus niveles. Chartier, R. (1999), da cuenta de la revolución del texto electrónico en la cultura académica, como transformación cultural del libro impreso en (soportes, estructuras, reproducción y recepción) y una revolución generadora de conocimiento que ordena nuevas relaciones con el texto: otras condiciones y maneras de lectoescribir y otras técnicas intelectuales (texto intangible, sin lugar propio, transcurrido en una pantalla, de libre composición y manipulación, fácil acceso e inmediato).

En este mismo sentido, Chartier, A. (2004) da cuenta de estas mutaciones y evidencia brechas digitales (por las diferencias socioeconómicas en los países y por las prácticas educativas tradicionales). Demanda la reconfiguración del modelo escolar y la atención a la lectura y a la escritura como capacidades transversales para superar el analfabetismo funcional y el iletrismo, ya que permiten el acceso a las innovaciones tecnológicas, a la información, a la comunicación y a la participación sociocultural y económica. Explicita el valor del hipertexto como otro tipo de experiencia de literatura electrónica y navegación a través de la web. Enfatiza que hoy la escuela tiene la necesidad de adecuarse a los avances y generar empatía con los estudiantes cibernautas, creando conciencia del uso tecnológico adecuado.

Así mismo, Serres, M. (2013) enfatiza que los jóvenes ya están en relación con la cultura electrónica y aconseja la emergencia de un currículo que piense ¿quién llega hoy en la escuela?, ¿qué se les debe enseñar? Evidencia cómo la tecnología ha creado un notable cambio de modelo, perspectiva y visión. Su personaje Pulgarcita es conquistadora de la escuela y la sociedad, con mente diferente a la de sus ancestros; se relaciona en redes, es capaz de formar equipos, comunidades y asambleas. “Él o ella [...] ya no se comunica de la misma manera, ya

no percibe el mismo mundo, ya no vive en la misma naturaleza, ya no habita el mismo espacio” (p. 22). El autor expresa que el uso de la red no excita las mismas neuronas y zonas corticales que el uso del libro, que su impacto ha traído una nueva democracia (voces, resistencias y conocimiento). La mirada de Serres nos anima a repensar nuestra función abierta a un futuro. Aquí son pertinentes los aportes de Unigarro, M. (2004) sobre la Educación virtual como encuentro formativo, mediada por la conciencia y la autonomía, la técnica y la crítica. Expresa que esta se organiza como proceso que genera una acción comunicativa, con intenciones de formación en el que se ponen a prueba competencias de abstracción (para separar información), pensamiento sistémico (visión holística, énfasis en enlaces, redes, conexiones entre personas, procesos y contenidos), experimentación (hábitos y métodos para intentar nuevas técnicas, materiales, alternativas), cooperación (trabajo en equipo, comunicación de conceptos, realización de diseños y proyectos).

Para Ávalos, M. (2013) existe una aceleración de las NTIC, por lo que se requiere integrar y potenciar ciencia e informática en los espacios educativos y socioculturales, y el desarrollo de competencias tecnológicas con las cuales se puede generar más participación, colaboración y autoestima. Estas permiten trabajar un proyecto, tema, debates online, viajes virtuales a museos o por recorridos históricos, como sucede con dispositivos móviles: teléfonos, iPod, Tablet, producir contenidos y materiales virtuales con la web 2.0. Además, con el uso de canales telemáticos de comunicación (email, chat), gestión de contenidos o entornos de aprendizajes virtuales, la comunicación sincrónica y asincrónica, como la videoconferencia

(con Webinar), avatares (con Second Life), clases virtuales (Skype, PDI o pizarras). “El objetivo de crear objetos de aprendizajes digitales, ósea, un conjunto de recursos generados (videos, blogs, wikis, etc.) tiene muchos sentidos, dependiendo siempre de los objetivos, ósea, para que se utilizaran” (Ávalos, 2013, pág. 16).

Así también lo percibe Olivé, L. (2017), con responsabilidades socioeconómicas o un nuevo contrato social para la ciencia y la tecnología –para aumentar el bienestar social. Además, enfatiza en la importancia de formar a los ciudadanos para promover prácticas y redes sociales, el fomento de los nuevos modos de producción, distribución y aplicación del conocimiento y la solución de problemas, como una condición necesaria de las NTIC y su potencial, con las condiciones adecuadas y tolerantes para que sean públicas y accesibles. Considera que existen

desafíos como diseñar políticas públicas y en relación a comunidades científicas y saberes tradicionales, demandas sociales y bienestar social, que requieren didácticas y como estructuras institucionales.

Para Murano, S. (2005) la informática ingresó a la educación marcada por cambios políticos, culturales, tecnológicos y educativos, y su concepción, conocimiento y aportes a los materiales educativos se ha transformado, más allá de los problemas de programación hoy necesitaba de un docente capacitado, pues el enfoque cambió a dominio, práctica y habilidades en programas de herramientas funcionalistas, que permitan la aplicación tecnológica del proyecto con recursos, estrategias y didácticas en diferentes áreas. Concibe que hoy está marcada por la comunicación de redes informáticas (internet y sus páginas web) y el acceso a fuentes de información y que contribuye al acceso democratizador de información, comunicación y conocimiento.

Se suman a este eje teórico las políticas educativas con las NTIC, como la UNESCO (2008), propone unos Estándares de competencia en NTIC para docentes. Sostiene que, para aprender y trabajar con éxito en una sociedad basada en el conocimiento, los estudiantes y docentes deben utilizar la tecnología digital con competencias adecuadas, oportunidades de aprendizaje y entornos propicios, en combinación con innovaciones en educación. Recomienda el uso de dispositivos tecnológicos implementando didácticas que permitan generar conocimientos e innovar, a la vez ofrece un marco de referencia para las ofertas educativas a partir de directrices (objetivos, estructura de los cursos, justificación, contenidos, actividades, evaluación, observaciones, competencias de organización y administración de programas de software).

Otra política es INTEF (2017), Marco común de competencia digital docente, del Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y Formación del Profesorado –INTEF– de España. Esta institución asume la competencia digital docente como capacidades y uso de la tecnología con varios objetivos en contextos educativos. Se compone de 5 áreas y 21 competencias estructuradas de manejo que se dividen en 6 niveles de conocimiento, manejo y práctica: A1 y A2 para nivel básico, B1 y B2 para nivel intermedio y C1 y C2 para nivel avanzado. Se ofrece descriptores basados en términos de conocimiento, capacidades y actitudes. Respecto al área de lenguaje encontramos: Área 1. Información y alfabetización (identificar, organizar y analizar información digital, evaluando su finalidad y relevancia). Área 2. Comunicación y

colaboración (comunicar en entornos digitales, compartir y colaborar recursos en línea, en comunidades y redes). Área 3. Creación de contenidos digitales (reelaborar, crear, editar contenidos digitales aplicando licencias de usos y derechos de propiedad intelectual). Área 4. Seguridad (uso responsable y seguro, protección de información). Área 5. Resolución de problemas (identificar necesidades y tomar decisiones de uso de recursos digitales).

Ahora pasamos al segundo eje de la *Teoría Tecno-comunicativa*, que compromete las intersecciones entre educación, comunicación y lenguaje como una cultura de la convergencia de medios. Barbero (2003) explicita las potencialidades de las tecnologías de la comunicación y los desafíos que la comunicación le plantea a la educación, como lenguaje sociológico, democratizante, por ser conectora global, informativa y productiva, definidora de cultura, poder y mutación, que permite otras racionalidades de la comunicación. Supone un cambio de paradigma e interacción global, reconfiguración cultural, nueva cosmovisión y transformación a problemas. Expresa cómo en educación se plasman las contradicciones culturales y miedos al cambio de escenarios, diálogos y dispositivos. Que existe “destiempos” o “deudas” en la educación, la universalización escolar y la brecha en producción de ciencia y tecnología, por lo que aboga por atender las experiencias de los jóvenes con la tecnicidad mediática, asumiendo lenguajes y saberes, transformando el modelo de comunicación tradicional.

Las virtudes de este encuentro con las NTIC son reconocidas por Restrepo, M.(2006), nos habla de la Web como paradigma de comunicación, deja ver cómo los modos de ser, sentir, y actuar se ven transformados, la cual está en el polo de lo múltiple, del movimiento y del laberinto con rasgos constitutivos como: Red-multiplicidad: elementos simultáneos y sus entrecruces; virtualidad-levedad: evocación de luz, reflejos, imágenes; sitio-visibilidad: la web es presencia habitable; botón-exactitud: especificidad de la web; navegación-rapidez: sin itinerario definido; portal-consistencia: otra entrada a lo mismo y cambiante; web-conversación: red múltiple de sentido variados y plurales. Expresa que la comunicación no exige presencia física, sino “presencia virtual”, “co-encontrarse”, de “ser-ahí-con”; se trata de hacer comunidad viva, procesos comunicativos con efectividad, racionalidad, puesto que su intención será extender y crear cultura en pro del ser humano.

Ya el intelectual Igarza (2009) nos acerca a estas nuevas formas de consumo cultural en relación con los medios. Relaciona y evidencia los procesos de expansión e incorporación de

las tecnologías que construyen las nuevas prácticas culturales, respecto al consumo mediático y relaciones y prácticas urbanas de conectividad, que describe como cambio en *la comunicación* más accesible, interpersonal, interactiva, instantánea, permanente, desde cualquier lugar, con el uso extensivo y sofisticado de la telefonía móvil y que se resuelve como una convergencia de aplicaciones y redes sociales. Otro de los cambios es *la información*, a la que los usuarios acuden con una búsqueda constante. Para el autor, se trata de una revolución imparable, que establece vínculos mediatizados y formas de consumo cultural. Destaca la innovación en contenidos, con los cuales los usuarios no solo pueden consumir, también producir, subir e intercambiar videos y datos.

De manera específica con esta didáctica, Manovich (2001) nos habla de la convergencia de medios en la nueva cultura comunicativa, como los dos teóricos que le siguen. Nos dice que la identidad del lenguaje de los nuevos medios ha cambiado de manera más drástica, con la lógica de la distribución postindustrial: a la “producción a petición del usuario” y al “justo a tiempo”, posible gracias a las redes de ordenadores. Es así como, con *el principio de modularidad* refiere sobre unos elementos que se agrupan en objetos a mayor escala, pero que siguen manteniendo sus identidades por separado. Así mismo *el principio de variabilidad* ilustra cómo los cambios en las tecnologías mediáticas están relacionados con el cambio social.

También, *el principio de digitalización*, que se caracteriza por pérdida de datos, degradación y ruido. Además, *el principio de interactividad*, donde se objetiva y aumenta la conciencia. Para este autor, una consecuencia de la informatización de los medios es la transcodificación, propia del ordenador.

En este sentido, para Jenkins (2006) la cultura de la convergencia de los medios es un territorio en el que los viejos medios y los nuevos se entrecruzan; donde el poder del productor mediático y del consumidor interaccionan. Es un fenómeno colaborativo o inteligencia de conjunto de modo competente y responsable. Se trata de una lógica cultural donde todos poseen el derecho a participar en la cultura y donde fluyen contenidos, nuestras vidas, saberes y deseos. Se conceptúa desde tres categorías: *convergencia mediática* (flujo de contenidos y cooperación

de plataformas mediáticas y audiencias, con experiencias de entretenimiento;⁵ *cultura participativa* (accesibilidad participativa, activa y formas de comunicación, consumo y producción de contenidos), individual o colectiva, con ideas, intereses y objetivos. Se encuentran temas variados e ideas, con contenido (creativo) y duplicado (se da otra propuesta un libro puede ser ebook, video juego, película, tutorial, sitio internet, etc.) Por último, *inteligencia colectiva* (juntura de piezas, con el saber y habilidades que cada individuo posee y aporta).

Para finalizar nos remitimos a la categoría de “Narrativas Transmedia” según Scolari (2013) quien nos explica que las nuevas tecnologías son una forma de relato o narrativa que se expande a través de diferentes sistemas de significación (verbal, icónico, audiovisual, interactivo, etc.) y medios (cine, cómic, televisión, videojuegos, teatro, etc.) y plataformas de comunicación, cuyo proceso no es una simple adaptación de un lenguaje a otro, sino que el texto o su historia ya no es el mismo, que se trata también de una práctica de producción de sentido. El autor expresa:

No estamos hablando de una adaptación de un lenguaje a otro (por ejemplo, del libro al cine), sino de una estrategia que va mucho más allá y desarrolla un mundo narrativo que abarca diferentes medios y lenguajes. El concepto de mundo transmedia nos lleva a una teoría de los mundos narrativos (Scolari, 2013, pág. 24).

A la vez, Scolari (2018) sistematiza el concepto de interfaz a través de unas leyes, para un saber hacer, como metáfora, según el autor permite comprender una idea en términos de otro, y que depende del contexto en el que se quiere aplicar. Las leyes referidas se relacionan con interacción, transparencia, ecosistema, evolución o procesos, co-evolución y transformación, no extinción o reutilización, simulación o sobrevivencia, complejidad, no lineal, prácticas políticas, innovación. Todo esto es asumido como una reflexión sociotécnica respecto a un fenómeno transversal en la industria de la cultura.

⁵ Como antecedente Henry Jenkins (2006) relaciona a Ithiel de Sola Pool, llamado “Profeta de la convergencia” que en 1983 propuso la existencia de un solo medio físico llamando a este proceso “convergencia de modos” (encuentro de medios en una sola media).

Es necesario enunciar que el concepto de experiencia según Benjamín, W (1986), enunciado por Di Pego, A. (2015), tiene variaciones: Uno, el desplazamiento de la experiencia del ámbito del sujeto individual para pensarla como una praxis plural y compartida. Dos, el desplazamiento de la experiencia del plano cognoscitivo para concebirla como un fenómeno social y político vinculado a la narración, como actividad colectiva y sentidos compartidos. Tres, el desplazamiento de la experiencia compartimentada y fragmentada por una experiencia ampliada que pueda asir destellos de lo inmediato, lo indeterminado, lo inarticulado. Es un concepto que se resignifica, para ser cierto tipo de sabiduría, más amplio que el conocimiento, es saber práctico y de relación con los otros; está ligada al viaje, a la aventura, a la vida, con una dimensión social e histórica, que aporta verdad, y ámbitos de significación o espíritu. Hablar de experiencias en lenguaje, implica pensar el lenguaje con sus asociaciones polisémicas, ya concebido por Saussure (1967) y Chomsky (1979), Según Escutia, M. (2013), para Chomsky el lenguaje es un sistema de signos y capacidad humana, innata y universal que nos permite expresar infinidad de ideas, informaciones, situaciones, experiencias, vivencias y emociones, sobre el cual la sociedad va marcando las pautas sobre las normas y usos comunes del lenguaje. En cambio, según Bigot, M. (2010), Saussure bien lo concibió como una ciencia que estudia la vida de los signos en el marco de la vida social, y que se despliega a través de dicotomías: lenguaje/lengua, lengua /habla, significante /significado, diacronía / sincronía, entre otras. Es decir, una construcción social que no para de evolucionar para inventar, organizar y desarrollar un sistema de signos que permite establecer la comunicación social que tiene relación con el medio, los avances, como sistema dinámico, cambiante y flexible.

Por otra parte, la metodología involucra: enfoques metodológicos y diseño con diversidad de técnicas e instrumentos. La investigación es de carácter cualitativo, involucra perspectivas sociocultural y sociocrítica que buscan transformar realidades educativas y humanas. Se asumen diversas etapas (preparatoria, diseño y reflexión), trabajo de campo (interactiva), analítica (sistematización), informativa (presentación de resultados) y la observación descriptiva del mundo social, y las experiencias y opiniones de sujetos reales que informan sobre problemas y significados. Rodríguez, G., et al (1996) y Monje, C., (2011). Se trata de una convergencia de enfoques, educativo y comunicativo (educación e informática, educación y comunicación), con una ecología de los medios. De igual manera la

Pedagogía crítica, comunicativa, según De Mello, R., y Rosa, L. (2009) nos permite analizar, criticar y proyectar las prácticas escolares, con una perspectiva incluyente, solidaria y democrática. Para Ramírez, R. (2008), es una manera ética de pensar y negociar críticamente teorías, discursos y problemas socioculturales y transformar la realidad social. Y, enfoque pragmático (investigación comunicativa situada), con método etnográfico, descrito por Guber, R. (2001) y Tezanos, A. (2001) como descriptivo y reflexivo de un evento o fenómeno sociocultural, como campo discursivo, en contacto contextual, registro informativo de eventos significativos, selección de las muestras, trabajo de análisis y síntesis. Valga decir que involucra técnicas como el testimonio, la tecno-biografía, la entrevista, encuesta, relato pedagógico. Además, a nivel disciplinar del área de lenguaje, el enfoque pragmático, según Escandell, V. (2003) atiende el lenguaje en comunicación situada desde sus sujetos hablantes, quienes se comunican información, de manera voluntaria e intencional, condicionados por experiencias y creencias. Se trata de un conjunto de principios y actos de habla que regulan la comunicación. El producto por construir es una configuración didáctica TIC-Narrativas transmedia. Por último, la investigación tuvo tres fases: exploratoria, intervención y validación.

Por último, el trabajo está estructurado en tres capítulos: 1. Contextualización social, personal e institucional de la propuesta, generando una exploración de la presencia de las NTIC y un diagnóstico. 2. Intervención didáctica de la Didáctica del lenguaje con las NTIC, con las narrativas transmedia, modelo, aplicación y sistematización. 3. Memoria de la experiencia investigativa, validación y proposición, a través de un relato pedagógico, resultados a través de categorías emergentes, lineamientos web. En el trabajo se visibiliza la pertinencia de la investigación en esta temática, más allá de su novedad en el presente programa de licenciatura, la profundización y aporte al campo educativo, didáctico, además del apoyo teórico metodológico. La investigación teje una propuesta de aula virtual con nuevas lógicas informáticas, otros espacios (síncronos y asíncronos), otras narrativas (multimedia y transmedia), otras prácticas (convergentes, colectivas y participativas), que reinventan la educabilidad, como educación alternativa, en el área de lenguaje, en el marco de pedagogías sociocríticas. Cada subproyecto asume referentes específicos de su conveniencia, en un trabajo que articula la relación significativa de la Didáctica del lenguaje y las NTIC en diversos niveles y grados educativos. Desde estas consideraciones, creemos que como docentes en formación

estamos haciendo lo propio para transformar los problemas educativos y socioculturales puntuales y situados, donde las NTIC pueden mediar, en especial con las narrativas transmedia y las configuraciones didácticas que se pueden gestar.

1.1. Encuentros digitales

1.1.1. Una mirada de contextualización sociocultural global

Una mirada a través de autores como Chartier, R. (1999), Chartier, A. (2004), podemos determinar cómo el avance y la evolución tecnológica a nivel mundial ha representado durante las últimas décadas un papel fundamental en la sociedad y de las nuevas visiones del mundo. Uno de los aportes está representado por el compendio descomunal de la información sin límite (bibliotecas digitales). Tal como lo observa Roger Chartier, la transmisión electrónica produce una simultaneidad de la lectura, la escritura, las imágenes, las mediaciones, la correspondencia, la producción libresca, la biblioteca universal; y cambian las estructuras del soporte, la representación del texto, las mentalidades y la transformación de los puestos de trabajo. También cambia la relación del texto y del cuerpo, se moviliza la amplitud y velocidad de la comunicación global (a través de aplicaciones Web, correos, internet, Messenger, WhatsApp, Instagram) y plataformas laborales (Jamboard, formularios google, classroom, genially), entre otras posibilidades, permitiendo estar a la vanguardia de los nuevos tiempos.

A lo largo de la historia, han existido revoluciones tecnológicas. De manera específica, las NTIC se ubican en la época moderna, a partir de la década de los 70, del siglo XX, al estallar la revolución electrónica y digital, que supera artefactos anteriores. Empiezan a construirse las primeras computadoras y aparece la versión primitiva de la red, internet (creación militar, en la Guerra Fría), y se empieza a hablar de las Tecnologías de la Información y Comunicación. El gran salto tecnológico que se produce en esos años provoca la incorporación definitiva de la informática a las comunicaciones, lo que es el punto de inicio de la actual era digital.

Esto continúa avanzando durante los 80, cuando las computadoras personales empiezan a hacerse más asequibles. Igualmente, aparecen modelos de celulares móviles, con diversas aplicaciones. Después de esto, ya en los años 90, se genera internet y la World Wide Web. A partir de esta década, se expandió, interconectando de manera global, incluso llegando a articular diversos dispositivos de comunicación tradicionales y nuevos, con un ritmo constante de cambio e innovación tecnológica y de uso estratégico de la misma (relacionando su uso simbólico y social y las fuerzas productivas de bienes y servicios de los estados, con diferencias de unos con otros: brecha digital y sociocultural). Al mismo tiempo se reconfiguran las identidades socioculturales, es decir, se alteran los modos de saber, hacer, actuar y ser, y se

impacta en diversos campos de la existencia, al concebirse como sociedades tecnologizadas. Valga decir, que el concepto de TIC surge como convergencia tecnológica de la electrónica, el software y las infraestructuras de telecomunicaciones, produciendo un nuevo paradigma y horizontes de conocimiento, trabajo y comportamiento.

Para Anne M. Chartier, las mutaciones contemporáneas en la cultura escrita, por la incursión de las NTIC son evidentes. La frontera entre lo oral y lo escrito se ha desplazado varias veces y se ha modificado la cultura escrita con la aparición de los medios audiovisuales y luego con las nuevas tecnologías. Han cambiado las prácticas sociales y las escolares, de los jóvenes, desde finales del siglo XX, con lectoescritoras discontinuas, informativas y rápidas. Se trata de un nuevo leer-escribir-contar, pero de alto nivel de especialización, aunque los debates sociales giran en torno a los riesgos de la ciencia y la técnica.

Sin embargo, expresa Chartier que los nuevos soportes han desempeñado un papel revelador y han sido un poderoso acelerador de los cambios. Para ella internet, desde 1994, tuvo efectos más rápidos en los intercambios por escrito, profesionales y privados, como en el trabajo intelectual, y el conjunto de la diversidad de tareas. Pero expresa que dichas prácticas no han cambiado mucho en el salón de clase, aunque por sus potencialidades, contrariedades y desafíos, constituye un mito. Incluso, más allá de su instantaneidad, desaparición de barreras y espacios, la multimedia y su producción y reproducción inacabada, la rapidez de comunicaciones, las modalidades de lectoescritura, es un viaje hacia la vía de la inteligencia colectiva, toma de conciencia mediática, el vínculo social, la apropiación cultural. Es ante todo este panorama que Chartier pone en consideración la misión de la escuela.

Las NTIC han traído consigo cambios culturales y sociales en las formas tradicionales no sólo de comunicación, sino de educación. Se amplía significativamente el acceso al conocimiento, a través de la información global y los dispositivos para la construcción de nuevos saberes. Al tiempo, esto exige revisar las condiciones que se requieren para su uso racional e innovación. De esta manera, también existen en la web, las estrategias para transformar la formación de docentes, estudiantes y profesionales. La implementación de las nuevas tecnologías y la brecha en el sistema educativo han producido un choque entre los estilos de aprendizaje de los estudiantes y los modelos de enseñanza tradicionales en los docentes, lo cual, será imposible de superar si no se genera un cambio conectando con esa generación digital: jóvenes.

La eficacia de la actividad docente estará en nuevas formas y medios de aprender, fomentando una interacción tecnológica y social pertinente, democrática y crítica, en contextos formativos, para que se conviertan en elementos curriculares, pedagógicos y didácticos. Los futuros docentes debemos estar preparados para transformar la educación urbana donde se cuenta con mejores recursos TIC y así mismo asumir el reto de incluir estas herramientas en la zona rural. Justamente, lo último es el enfoque de nuestro proyecto. Por muchos años se han estigmatizado a las escuelas rurales dejándolas así relegadas. Si bien es cierto que el gobierno nacional, a través del Ministerio de Tecnologías de la Información y la Comunicación – MinTIC– se han interesado por incorporar las TIC en estas instituciones mediante programas como: Kiosco Vive Digital, Computadores para educar, zonas WiFi, entre otros, estos programas son temporales y su vigencia es determinada por contratos gubernamentales. Por otro lado, estas salas terminan siendo utilizadas por otros sectores. El acceso a estos espacios resulta limitado, sumándole que muchas veces se roban los recursos o las herramientas TIC se dañan. No existe un debido control a estos programas.

A esta problemática se suma también, la coyuntura debido a la covid-19 que ha afectado la vida cotidiana y los diferentes aspectos que implican estar dentro de una sociedad, el trabajo, las reuniones, la familia, la economía, la política, los viajes, etc. y dentro de ellas se resalta la educación. Esta última, desde la virtualidad, ha sufrido unos cambios a los cuales no estábamos preparados. Así pues, los estudiantes aún no logran adaptarse a ese nuevo sistema digital, tampoco los docentes y directivos institucionales, ya que asumir la virtualidad resultó ser un reto a lo cual no estábamos preparados. Es por esto, que los estudiantes necesitan de otros espacios formativos, de crecimiento, de encuentro, donde se pueda aprehender olvidando esta problemática social a causa de la pandemia. Resulta evidente que la educación rural ha sido la más afectada a causa de la pandemia.

Hoy por hoy, estos jóvenes han tenido que “reinventarse” Serres, M. (2013), para cumplir con su proceso formativo. A partir de estas problemáticas surge nuestro interés por incorporar las TIC en la ruralidad. Es necesario pensar en la inversión que se ha realizado a la educación urbana, privada, que prima sobre la educación rural. En consecuencia, la educación rural está llena de adversidades y más si se trata de la conectividad, escasos recursos, falta de docentes, que a diario afectan la formación integral de los jóvenes rurales que tienen derecho a una educación digna, con garantías. En atención a esto, surge la importancia por parte de los

gobiernos de priorizar a estas zonas que requieren más ayuda e intervención estatal. Se evidencia entonces que los estudiantes de la zona urbana tienen mayor conocimiento sobre el uso de las TIC, tienen un mejor acceso. Por otro lado, tenemos a los estudiantes de zonas rurales los cuales no cuentan con fácil accesibilidad al mundo del internet, por ende, desconocen muchos usos que esta herramienta les ofrece.

1.1.2. El encuentro con un nuevo universo

Cada vez que enciendo el portátil para interactuar en los medios y la web, me encuentro con nuevas plataformas, aplicaciones, avances tecnológicos digitales que me permiten pensar en la velocidad que se avanza y se innova el mundo. De allí la importancia de adaptarse y comprender mejor estos mecanismos de poder que rigen nuestras sociedades. El ritmo de vida siempre está en permanente cambio, y así mismo tenemos que repensar esos procesos que modifican nuestra realidad, la vida en sociedad, nuestro entorno. De modo que, las nuevas tecnologías de la información y la comunicación han llegado a transformar y construir un nuevo mundo, donde como ejercicio, es necesario pensar en su gran impacto a nuestras vidas, y a las diferentes dinámicas del sistema global que tienen como base sistemas digitales. Es por esto que por medio de este escrito denominado “el encuentro con un nuevo universo” (tecnobiografía), hablaremos de nuestros primeros encuentros con las tecnologías digitales.

De niño, quizá fui muy aparte y no comprendía bien en qué consistía conectarse a la web, poder escribir y leer. Me gustaba estar jugando en el campo libre y no estar encerrado en el aula. Quizá se debía a la forma en cómo la profesora de primer grado nos daba la clase, pues entre golpes y regaños, nos trataba de enseñar a leer y por eso era tedioso entrar al salón. Esa forma de enseñar marcó por mucho tiempo, quizá toda la primaria y parte de la secundaria, mi distanciamiento a la lectura, a la escuela, aprender era un acto de estar rodeado por el miedo. Quizá mis padres tenían muchas cosas que hacer en el campo y yo como prefería llegar a la casa y descubrir mi entorno por medio del juego, podía ir a montañas y encontrar animales, habían canchas para jugar fútbol, podíamos imaginar muchas cosas en esos grandes espacios, y diariamente creamos juegos y así dejaba las cosas de la escuela a un lado.

Llegar a la escuela consistía en ver un montón de guías en repisas y esto significaba que en cada año uno podía transcribir al cuaderno una guía diferente por año. A veces tenían unos cuentos que me gustaban, o cosas de biología que me enseñaba con imágenes las diferentes

especies de animales, y yo tenía la dicha de ver algunos de estos en mi vereda. Me quedaba observando por largos ratos esas guías que se complementaban con preguntas. En ocasiones optaba por volver a ver la cartilla de Nacho, porque fue con ella que aprendí a leer y escribir. No había más libros aparte de las cartillas en la escuela, y los momentos de acercamiento a estas eran para desarrollar sus preguntas, pero básicamente constaba en transcribir de la cartilla al cuaderno.

Paralelamente y quizá en circunstancias parecidas se encontraba mi compañera Yuli. Yo era tan solo una niña que vivía en el campo, pero estudiaba en la ciudad, mis padres querían que estudiara en uno de los mejores colegios de la ciudad. Era un colegio de monjas, donde el hecho de venir del campo era notorio ante niñas ingenuas. Pero a mí no me interesaba el murmurar de mis compañeras, pues siempre andaba con mi hermana y para mí era suficiente su compañía. Al finalizar cada jornada y después del timbre que indicaba la hora de la salida, me dirigía al portón con mi hermana, esperaba impacientemente a mi viejita querida, mi abuela, quien era la encargada de recogerlos. Ella acostumbraba gastar una crema de helado mientras esperábamos el bus que nos llevaría a nuestro hogar. Realmente era el momento más esperado pues aquella viejita sí que transmitía amor, amor por sus gemelas.

Así transcurrieron dos largos años, donde aprendí a leer y a escribir. A diferencia de mi compañero Danny conté con una muy buena docente la cual enseñaba con amor y vocación. Era algo exigente, pero nunca nos llegó a dar golpes por no aprender. Como ya dije mis padres siempre se habían preocupado por mi educación, entonces ellos se habían encargado de que tuviera buenas bases al momento de iniciar mi proceso formativo. Ellos mediante un tablero y una tiza que habían conseguido y tenían en casa reforzaban este proceso. ¡Ah! olvidaba decir que también teníamos la cartilla *Nacho lee*, la cartilla de moda, la mejor.

Mis padres eran los mejores profesores y mis favoritos. Me los topaba todas las tardes después de almorzar y jugar. No está demás decir que a ellos les debo el hecho de que este proceso tan complejo se me hiciera muy fácil.

Había llegado el año 2006. En este año entraría a tercero de primaria, era un grado del que docentes y estudiantes con frecuencia le temían. Sinceramente yo no, a pesar de que a este grado lo llamaban en mi institución 'el paradero de los burros'. Era un año muy complicado, pues teníamos nuevas asignaturas entre ellas, informática. Por mi parte, anhelaba que este año llegará pues me emocionaba el ir a aquella sala a la cual era prohibido entrar si no tenías una

clase. Llegó el día en que tuve mi primera clase. Yo creía que solamente era ir a jugar en la PC, pero me decepcioné cuando me di cuenta que no solamente se iba a jugar sino también a aprender.

Para entrar a la sala de cómputo nos exigían un trapo rojo para llegar a limpiar el computador, un cuaderno y lapiceros. Eran cerca de 35 computadores. Cada quien se hacía responsable del computador en el que trabajaba, de la limpieza del mismo y además de los tres forros de la PC (el de la pantalla, la torre y el teclado). Encender y apagar el computador correctamente era uno de los objetivos de cada clase, además de aprender a usar Microsoft Paint y diferenciar las partes del computador, acción memorística que se me dificulta mucho. Pero más adelante con ayuda de actividades lúdicas creativas de la docente, al terminar el curso aprendí correctamente lo dicho anteriormente.

En mi colegio cada niña tenía su computador para un mejor aprendizaje y para aprovechar esas tres horas de cómputo. Mientras esto ocurría en la ciudad, en una vereda del sur del Cauca, se encontraba mi compañero Danny, esperando cinco computadores que llegarían a la escuela. Era algo realmente novedoso, era cosa de otro mundo, y ya nos advertían del cuidado y manejo que debíamos tener con estos. Como nos anunciaron meses atrás la llegada de estos, esperábamos día a día su llegada. Cuando llegaron tenía todas las expectativas puestas en esos computadores. De alguna manera irrumpía con mi amplio campo de juego y era algo que lo había escuchado o visto en la televisión y las cartillas. Recuerdo que primero nos enseñaron a encenderlos y conocer sus partes. Aunque tocaba de tres o cuatro compañeros para un solo computador, en mi grupo no sabíamos quién debía tomar el teclado y el mouse, pero unos a otros nos ayudamos para interactuar en las aplicaciones del computador porque no había internet. De modo que, en unos meses permanecían apagados y llenos de polvo debido a que no tuvimos más clases con ellos. Ese primer encuentro con los aparatos digitales fue limitado, quizá no pude explorar ni mirarlos como herramienta necesaria. La noticia fue otra cuando cambié de escuela. En la cabecera municipal, me evaluaban y podía estar solo frente a un computador. Al principio me costaba mucho pero poco a poco me fui adaptando. Sin embargo, era un asunto meramente educativo y su acceso era dos horas por semana, así que era cuestión de cumplirle a la materia de informática.

Iba pasando el tiempo y con ello los años, mi compañera Yuli ya estaba usando estas herramientas TIC con otras finalidades. Yo ya vivía en la ciudad. En los libros no se

encontraban temas a investigar, por ello todas las tardes me dirigía a la casa de una prima la cual tenía un computador con *Encarta*. Y es que no solamente me emocionaba ir a su casa por hacer las tareas sino también por jugar nintendo. Mi prima era algo mayor y quizás entendía que para mí era algo muy nuevo, pues mis tardes en el campo eran totalmente diferentes. Básicamente eran jugar y ayudar en el oficio de las tortillas, la carantanta y los envueltos: la economía de las madres del pueblo. Ahora mis tardes habían cambiado porque tenía contacto con estos aparatos tecnológicos y era muy emocionante. Mi prima me dejaba jugar hasta antes de anochecer pues debía volver a casa y por eso ella terminaba investigando la tarea.

Más adelante *Encarta* me comenzó a limitar ya que no se encontraban todas las tareas. Comencé a ir a las salas de internet donde no solamente iba a hacer mis deberes sino a escuchar música, a chatear, creé Messenger, Facebook. Al pasar los días pagaba una hora de internet donde los primeros 45 min eran para hacer otras cosas menos las tareas y cuando me aparecía el anuncio de que ya se me iba a terminar el tiempo corría a Google. A mediados del año 2012 ya contaba con un computador en casa el cual tenía internet, impresora, parlantes y demás. Mis padres se encargaban de regular el tiempo que pasaba en esta herramienta TIC. Ya que me gustaba mucho ver videos de música, chatear, en lo cual podía pasar casi toda la tarde. Más adelante tuve mi primer celular el cual solamente servía para comunicarme y jugar. Era el auge de la generación pulgarcita como lo denominó Michael Serres pues ya todos contábamos con un celular en casa.

Hacia el año 2013 ya había celulares con WhatsApp. Esto me sorprendía demasiado e indagaba sobre cómo se usaba la aplicación que tenía y no logré entenderlo sino hasta cuando tuve acceso a esta aplicación en el mismo año. Así, siguieron transcurriendo los años. Terminé el colegio en el año 2014. Luego de ello me dediqué a trabajar mientras pasaba a la universidad pública. Durante este tiempo no sentía la necesidad de tener un teléfono inteligente. Yo seguía usando mi 'flechita'. La red social que más usaba hasta aquel entonces era Facebook. Ya en el año 2016 cuando entré a estudiar licenciatura en español y literatura, le di mayor importancia a WhatsApp pues era una herramienta demasiado útil, ya que por medio de ella me comunicaba con mis compañeros, para ayudarnos en trabajos y estar al tanto de temas educativos.

Mi compañero Danny también ya tenía más contacto con internet. En un escenario diferente y más distanciado de esa cuna rural, desde mi identidad como adolescente y con otros intereses frente a la vida, me conecté por primera vez a una red social. Facebook entraría a ser una

aplicación de uso frecuente desde ese 2010 donde un primo me ayudó a crear la cuenta, y hasta pagaba por horas en un café internet para poder interactuar. Desde ese momento el encuentro con un computador fue más íntimo, debido a que ahora los encuentros eran desde un chat y las tendencias, estilos de vida, lo que pasaba en otros países, otras culturas, modas y mucho entretenimiento se empezaron a vender desde esa red.

Como afirma Serres respecto a la nueva comunidad que ya no tiene la misma vida física, como tampoco “hay la misma cantidad de gente, porque la demografía saltó de pronto, en el lapso de una sola vida humana, de 2 a 7 mil millones de humanos; vive en un mundo lleno” Serres, M. (2013). Por otra parte, mis interacciones con las aplicaciones del computador fueron más frecuentes, ya que en mi casa no había. Debió ser porque no había necesidad alguna. Ese auge global de las redes sociales, cambiaría mi realidad, mi entorno y mi identidad.

Viene a mi mente el momento cuando enviaba mensajes por Facebook y al mismo tiempo podía ver muchos videos en Youtube. Podía ver en la calle y en el colegio, como mis amigos elegían estilos de ropa y peinados referenciados desde lo que se miraba en Facebook, también se hablaba de lo que allí pasaba, y eso permitía a que todos los días siguiera interactuando en esas redes sociales. Adaptarse a un mundo digital es un proceso que requiere de capacitación y un conocimiento base al respeto sobre las NTIC, pues su campo ofrece muchas alternativas como forma de renovar, descubrir y construir la vida y donde no se puede caer en el error de satanizar su imagen e ir en contravía de una realidad que se rige desde lo digital.

Si pensamos en nuestra identidad cultural, nos definimos por tener distanciamiento de lo nuevo, al cambio. El temor por lo desconocido nos hace rechazar muchas veces las adaptaciones que el mundo exige para encontrar una vía de progreso. En muchas regiones de Colombia, se crean muchas especulaciones sobre la tecnología digital, donde se sataniza su imagen, y por la deficiencia en la educación sobre la importancia y los usos de las NTIC, muchas personas tienden a dar malos usos a herramientas que pueden ser esenciales en la construcción de sociedad, y que por el contrario deforman la sociedad y crean hábitos no saludables para las prácticas diarias.

Es por esto que recuerdo cuando algunos vecinos hablaban de que el internet era algo diabólico y que interactuar en la web era un asunto del diablo. Creo que lo mencionan porque muchos estábamos dedicando día a día más tiempo a un computador. ¿Cuántos jóvenes dejaron de ir a misa por quedarse un rato en Facebook? Fuimos muchos. Ese cambio en mi pueblo

debido a ese círculo social que empezó a primar en mi juventud y hasta estos días universitarios, nos trasladó a una realidad virtual donde nuestras vidas, nuestros momentos, nuestros pensamientos, se plasman en esos medios.

Esos tiempos me trasladan a mi primer libro que leí. Fue en grado séptimo y su historia me mantuvo atento a lo que pasaba. A su vez comparaba el proceso de la imaginación con los videos que se veía en YouTube, pues algunos compañeros vieron la película para no leer el libro. Fue por esto como *Crónica de una muerte anunciada* de García Márquez me permitió navegar en mi pensamiento y desde allí tener más afinidad hacía la lectura. La biblioteca de mi colegio era grande y con poca frecuencia íbamos a ella porque el plan de amigos se basaba más en ir a la cancha. Recuerdo que a veces tenía ideas en mi cabeza que escribía en hojas que arrancaba del cuaderno, pues mis amigos podrían reírse de mis ideas locas, pero me cuestionaba los temas de clase, y me preguntaba por el sistema social que nos rige.

Al pasar el tiempo descubrimos que la rama que más nos gusta de la carrera es la pedagogía, por ello encaminamos el trabajo de grado a esta temática donde se unan las TIC y la pedagogía puesto que como futuros docentes no podemos desconocer el gran potencial que nos ofrecen las NTIC. Y esto se ha visto reflejado con la llegada de la Pandemia. Todos debimos reinventarnos, adaptarnos y aceptar el cambio. Es así como los futuros docentes tenemos el reto, como ya lo mencioné, de integrar las TIC en el aula de clase. Cuando decimos TIC nos referimos a toda plataforma conveniente que el docente quiera implementar para ambientar su clase y así despertar interés en todo el alumnado, ya que para bien o para mal “ésta es la realidad y tenemos que lidiar con eso. La generación Pulgarcita tendrá que reinventar todo: una manera de vivir juntos, instituciones, una manera de ser y de conocer” Serres, M. (2013)

Finalmente queremos decir que, la tecnología ha transformado nuestro diario vivir, incluyendo la educación: la tecnología educativa es un instrumento que nos ayuda en la actualización de los mecanismos de enseñanza. Así que, ¿por qué no usarla? Hoy en día ya no se puede separar la tecnología de los métodos de aprendizaje. Ya no es una opción. Esta es parte de la vida de la generación actual y debe ser trabajada a favor del aprendizaje. Es esencial entender la tecnología educativa como una herramienta para la enseñanza, un beneficio más para la educación que, al lado de contenidos pedagógicos de calidad y buenos profesionales, mejora el reparto de los conocimientos y hace que el alumno llegue todavía más lejos en su aprendizaje.

1.2. Las TICS en las instituciones educativas

1.2.1. Etnografía escolar: exploración investigativa.

El primer trabajo de campo para indagar sobre el uso de las TIC que se le da en las instituciones educativas de la ciudad de Popayán, se realizó el 24 de febrero del 2020 donde por medio de una encuesta a los estudiantes de grado décimo de la Institución Educativa Carlos M. Simmons, se les preguntó sobre el uso y conocimientos de las herramientas TIC que le dan en su plantel educativo y en su vida. Cabe decir que esta institución está ubicada en el barrio Bello Horizonte de la ciudad, por ende, sus alumnos viven en los sectores aledaños como La paz, San Ignacio, El Uvo, Las Guacas y La Arboleda. Esta Institución Educativa es pública y además ofrece los tres niveles escolares: preescolar, básica y media vocacional. La encuesta se realizó en una hora y media contando con la colaboración de la docente y con la participación de 25 estudiantes. La encuesta se dividió en dos partes: la primera parte de preguntas abiertas y la segunda de preguntas cerradas. Compartiremos las preguntas abiertas y mencionaremos los resultados obtenidos en cada una.

1. ¿Cómo y para qué haces uso de las NTIC por fuera de la institución?

Los estudiantes coinciden en que usan las NTIC para jugar, hacer trabajos y chatear.

2. ¿Existe apoyo de tus padres de familia para la implementación de las NTIC en tu formación, ya sea en tu hogar o fuera de él?

Los estudiantes coinciden en que si hay apoyo por parte de sus padres y siempre están pendientes de las páginas que navegan.

3. ¿Qué opinión le merece el uso de las NTIC por parte de la institución escolar? Los estudiantes coinciden en que no hay apoyo por parte de la institución para que ellos usen los computadores y tablets. Solo cuentan con televisores que generalmente se usan para ver películas del área de español.

4. ¿De qué manera tus docentes utilizan las NTIC en la institución en las diferentes disciplinas?

Los estudiantes coinciden en que utilizan el televisor para películas y diapositivas y los computadores para el área de informática.

5. ¿Qué dificultades y/u oportunidades se te han presentado con la entrada de la virtualidad a tu vida personal y a tu formación?

Los estudiantes coinciden en que se les facilita hacer trabajos y ser más sociables, y en cuanto a las dificultades es que en la institución hay poco apoyo para usar las NTIC.

Se visibiliza entonces que los estudiantes de la institución educativa si hacen uso de las NTIC fuera del plantel educativo porque investigan sus tareas, juegan y chatean, pero dentro de la institución el uso de estas herramientas sigue siendo limitado. Justamente es lo que está ocurriendo en la mayoría de instituciones. Cabe decir que esta encuesta se realizó días antes de la pandemia. Esperemos que con la virtualidad los docentes estén más abiertos a estas herramientas y hayan logrado ver lo bueno que es incluirlas en el aula. Cuando hablamos con la docente del área notamos poco interés sobre la temática e inclusive nos afirmó que no hay capacitaciones por parte del magisterio para que ellos estén actualizados y aprendan a usar este tipo de herramientas. En la segunda parte de la encuesta, que es de preguntas cerradas, observamos que los estudiantes afirman que las NTIC son muy importantes en el proceso formativo.

Pregunta	Si (%)	No (%)
¿Hace uso de las NTIC en su vida personal, estudiantil o laboral?	96	4
¿Cree que las NTIC han cambiado formas de saber, ser y actuar en la vida?	72	28
¿Cree que las NTIC son recursos mediadores que favorecen la formación?	92	8
¿Cree que las NTIC potencian al docente en su labor formativa?	80	20
¿Considera que las NTIC solo debe ser asunto de los docentes de informática?	8	92

Tabla 1. Resultados de la encuesta realizada a estudiantes.

Estos fueron los resultados que obtuvimos en la institución educativa en mención donde sacamos las siguientes conclusiones:

- Los docentes limitan el uso de las NTIC en el aula.
- Los docentes y alumnos no están capacitados para hacer uso de estas herramientas NTIC en el plantel educativo.
- Los estudiantes consideran pertinente y favorecedor el uso de las NTIC en las clases.

Por ello, el escenario de interacción con las NTIC, en la zona rural se encuentra ubicado en la vereda, La Joaquina, del municipio de Balboa (Cauca). Esta vereda cuenta con sistemas socioeconómicos y culturales, propios del siglo XX, que a causa del fenómeno globalizador ha sufrido unos cambios en los diferentes sistemas, que permiten identificar problemáticas y oportunidades para el presente proceso investigativo. La vereda La Joaquina se describe desde una economía basada en la agricultura, donde se siembra principalmente el café, el plátano, la yuca, el tomate, la cebolla, la naranja, el aguacate, cultivos de coca, debido al clima templado que tiene el lugar, pues está a 1.600 msnm. Entre La Joaquina y Balboa, la cabecera municipal, hay unos cuarenta minutos sobre vías terciarias que no cuentan con pavimento. La vereda pertenece al corregimiento de San Alfonso.

A nivel cultural se acostumbra a celebrar fechas de término e iniciación de año, semanas deportivas, festivas. De igual manera, en La Joaquina se realizan ‘mingas’, aunque esta costumbre ha perdido fuerza y a medida que la globalización avanza se pierden muchas costumbres ancestrales típicas de la región, como la realización de eventos que reunían a la comunidad a participar y socializar. Como sistema de creencias rigen en la vida de los habitantes doctrinas de la iglesia católica y la iglesia Pentecostal Unida de Colombia, que crea una identidad de comunidad ligada a la moral religiosa tradicional, donde se configura una idea política de apoyar a partidos tradicionales que gobiernan el territorio.

Es una vereda que ha sufrido el paso de la violencia y precariedades sociales a causa del narcotráfico. La expansión de este cultivo como mejor alternativa económica inició en los años noventa y tuvo su punto máximo hasta los años del 2009, donde la erradicación a este cultivo condujo a unos años difíciles de pobreza y recesión económica. De esta lucha agrícola, los habitantes han puesto la fe en la educación y le apuestan a ella como alternativa de progreso para sus familias. Por este motivo, los niños y jóvenes se desplazan a la escuela y colegios del

municipio y algunos adultos reinician sus labores académicas convirtiéndose en profesionales. En cuanto a nuestro trabajo investigativo, el espacio educativo que nos permite nuestras experiencias con el lenguaje y las NTIC es la Escuela Rural Mixta La Joaquina del Centro Educativo La Palma, que lo conforman ocho escuelas en distintas veredas.

Desde su fundación, que se valió del esfuerzo comunitario, ya que se realizaron ‘mingas’, eventos de recaudo económico y gestión por parte gubernamental, la escuela de La Joaquina cuenta con amplios espacios verdes y tres salones donde se ubican a los niños de primaria. También la conforma un salón comunal y uno de informática donde funcionaba el programa Vive Digital. La escuela no cuenta con biblioteca y posee una cancha de microfútbol con un pequeño bosque de pinos. Su infraestructura evidencia el sentido de pertenencia por parte de los campesinos ya que son ellos quienes velan y cuidan del espacio. La formación educativa la desempeñan profesores normalistas superiores, que por lo general los encargados son dos educadores para los cursos de primaria, que van desde el nivel de transición hasta el grado quinto. Su plan de estudios principalmente se basa en guías, esto asume una didáctica tradicional que ha operado en su mayoría desde la fundación de la escuela.

Por su parte, los estudiantes realizan largas caminatas para llegar a la escuela, donde tienen un horario de cuatro horas al día, en una sola jornada, y cuentan con restaurante escolar. Los espacios verdes, configuran un papel fundamental en la educación, comunicación y socialización de los estudiantes, ya que asumen una relación directa con el territorio, por medio de los elementos naturales que se encuentran, por ejemplo, animales, plantas, quebradas, cultivos donde pueden integrar el juego y fomentar sus competencias comunicativas. En primera instancia, para el proceso de exploración y documentación, se realizó una encuesta dirigida a los estudiantes y profesores. También se escucharon testimonios de campesinos de la vereda para la contextualización del territorio. Jóvenes de diferentes edades, entre los nueve y diecisiete años, participaron e integraron un grupo voluntario con las experiencias con el lenguaje y las NTIC.

La convocatoria se realizó mediante llamadas telefónicas y redes sociales como Facebook y WhatsApp. Pensando en esta escuela como punto de encuentro e intervención hacia los jóvenes rurales, brindándoles unos espacios con la literatura, donde se integren talleres de poesía, cuentos, novelas y medios audiovisuales que incentiven la creatividad y den frutos desde la creación de productos literarios pensados desde su contexto rural y, a la vez, permitan

re-pensar el territorio. De este modo, los jóvenes rurales, desde un espacio formativo, pueden ocupar su tiempo de forma sana y constructiva para sus vidas. Debido a que las creaciones de contenidos literarios aportan al sujeto formas de expresión artística y conllevan a que se fomente la escritura, la expresión verbal, la comunicación social, la exploración del ser y un crecimiento que aporte significativamente a sus vidas, transformando las adversidades por expresiones artísticas. Estas nuevas dinámicas de participación de jóvenes en procesos que generan compromiso con lo local y el desarrollo integral de la sociedad y contribuye a un mejoramiento de su calidad de vida.

1.2.2. Experiencia transmedia: diagnóstico desde el área de lenguaje

Para la realización del primer encuentro, como experiencia transmedia de diagnóstico, se realiza una presentación individual por parte de los asistentes, como espacio de presentación y de reconocimiento. Luego se procede a explicar los logros y competencias a desarrollar a lo largo de las experiencias con el lenguaje y las NTIC y que se desarrollarán por sesiones y se explica su finalidad. Por último, como muestra de registro y documentación, se realiza la encuesta a diez estudiantes, para conocer su interacción y acercamiento con las NTIC. Por medio de la encuesta los estudiantes responden a ocho preguntas abiertas enfocadas en conocer sus opiniones. Las preguntas son:

¿Has utilizado las NTIC en el área de español y literatura? ¿Crees que se deben usar las NTIC en el aula de clase? ¿Cómo y para qué haces uso de las NTIC por fuera de la institución? ¿Cuáles son las redes sociales y páginas web que más usas? ¿Qué dificultades y/u oportunidades se te han presentado con la entrada de la virtualidad a tu vida personal y a tu formación? ¿De qué manera tus docentes utilizan las NTIC en la institución en las diferentes disciplinas? ¿Cuál es el programa TIC que el MINTIC ha implementado en tu institución? ¿Hacen uso de estas herramientas? ¿Cuál es el estado de los computadores de tu institución?

A raíz de la encuesta realizada se obtienen los siguientes resultados: Todos los estudiantes han tenido contacto con las NTIC. Una persona desaprueba el uso de las NTIC en el aula. Los usos fuera del aula son de comunicación, educativos y pasatiempos. Las aplicaciones de mayor

uso son facebook, Whatsapp, Telegram, Youtube, Wikipedia y buscador de Google. Las dificultades presentadas con la entrada de la virtualidad son la señal, la falta de equipos, como computadores o celulares, distracción a la hora de aprender, menos comunicación intrafamiliar. Los docentes en el aula usan las NTIC para enviar tareas, temas de estudio, comunicación por grupos de WhatsApp para enviar contenidos del curso, presentan videos e imágenes. El programa TIC implementado es Vive Digital, el cual ya no está en funcionamiento y califican como regular en el estado de los computadores de la institución.

Como resultado de esta experiencia diagnóstica se pueden evidenciar diferentes aspectos a tener en cuenta a la hora de planificar la intervención de la revista translingüística transmedial. Una vez conocida la condición de acercamiento de los estudiantes con las NTIC, la planificación de las sesiones exige unas variables a la hora de intervenir en el aula. Desde este nuevo humano que “ya no tiene el mismo cuerpo, la misma esperanza de vida, ya no se comunica de la misma manera, ya no percibe el mismo mundo, ya no vive en la misma naturaleza, ya no habita el mismo espacio” Serres, M. (2013), en pocas palabras, que percibe de otra manera la vida, se puede entender la transformación de la ruralidad, pues las personas diariamente reemplazan sus mecanismos de comunicación y de construir sociedad, de igual modo la forma de aprender debido al uso de las NTIC.

Considerando que es inusual encontrar estudiantes que no hayan tenido contacto con las NTIC, se planifica una metodología que conlleve a fomentar un desarrollo en las competencias comunicativas y enfocada principalmente en el lenguaje en relación con las NTIC. En el contexto local a investigar, el trabajo en el aula se limita a ser tradicional, pues las dificultades permean una educación que tiende a quedarse en el pasado. Los estudiantes encuestados han tenido nuevas experiencias saliendo a colegios urbanos, donde pueden dar constancia de la aprobación de las tecnologías digitales en el aula de clase. Además, en los hogares, las familias viven cada día más conectadas al ciberespacio, creando en el sujeto otras formas de percibir, interactuar y aprender continuamente. Es por esto que, la escuela rural debe implementar medios para crear un aprendizaje actualizado y significativo, modificando sus currículos. Para esto, es necesario que el docente rompa barreras y constantemente se actualice.

La tecnología digital educativa al ser utilizada en el aula de clase, como proceso de enseñanza y aprendizaje, contribuye generando cambios en las problemáticas que presenta la educación nacional. En el marco de la pandemia por covid-19, a los estudiantes de bachillerato

se les entregó guías con talleres, debido a que no realizaban encuentros en línea por problemas de conectividad, carencia de computadores, celulares, con la señal telefónica o por no disponer de una red Wi-fi en las viviendas de los estudiantes. Esta problemática provocó que muchos desertaran, pero generó una relación más frecuente con las distintas tecnologías digitales en sentido educativo en la zona rural. Los docentes debieron implementar estrategias TIC para continuar con el plan educativo rompiendo brechas, como las mencionadas anteriormente en contexto rural. Así pues, se presentaron videos, imágenes, se crearon reuniones, se envió material educativo, textos, talleres, como se describe en la encuesta.

2. Revista transmedial y literatura en contexto



Ilustración 2. La revista tecnológica

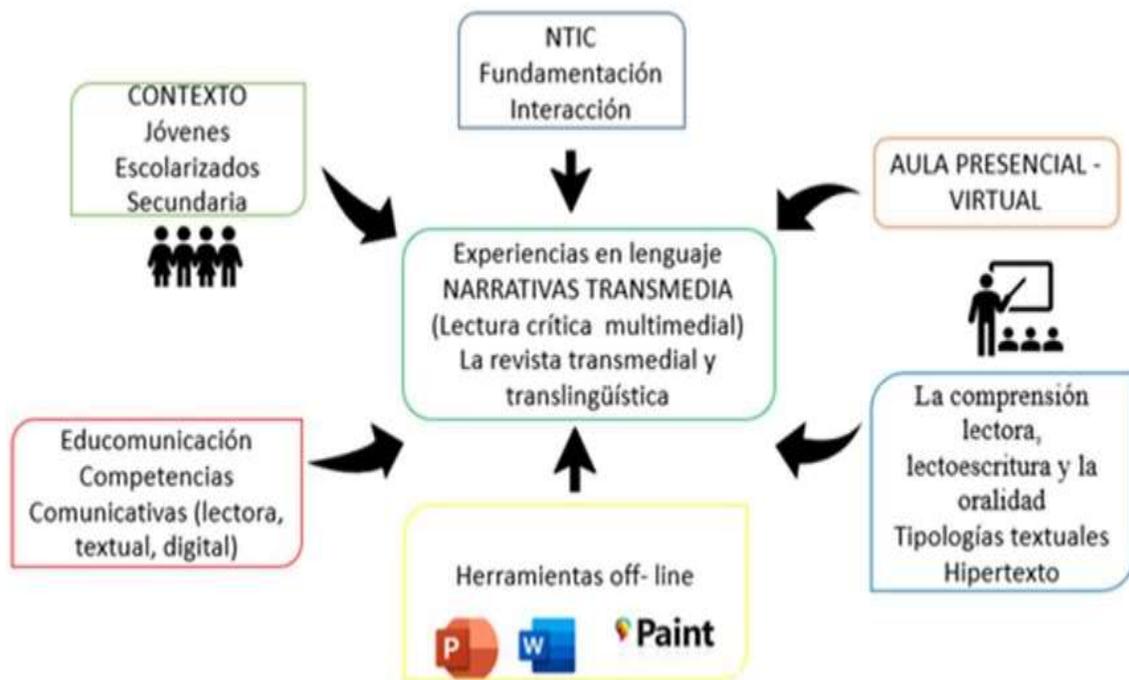
Nota: Recuperado de: E-book Revista Digital Colección Publicación Descarga Gráfico Fotos, Retratos, Imágenes Y Fotografía De Archivo Libres De Derecho. Imagen 90815908.

En la actualidad se debe recurrir a nuevas estrategias pedagógicas que incluyan los avances tecnológicos globales, pues es fundamental no seguir excluyendo al alumnado desde el aula y las TIC, ya que son actores sociales donde hoy priman las tecnologías digitales y su forma de construir conocimiento ha cambiado. La realidad está determinada por pantallas de dispositivos electrónicos y esa mudanza implica no seguir aplicando pedagogías tradicionales. Existe una nueva sociedad del conocimiento, la cual está destinada a pensar, sentir y actuar de una manera nueva, más libre e interactiva. Por tanto, se requieren entonces, unas negociaciones en las que

tanto el maestro como el alumno resignifiquen lo que hasta ahora han sido sus papeles. Por ello, esta propuesta investigativa propone desde el saber-hacer docente, integrar un proyecto de aula donde el conocimiento es de todos, donde cada experiencia es un compartir, un contar y una retroalimentación conjunta. Es así, como se evidencia en este capítulo, el modelo didáctico desde la narrativa translingüística aplicado al aula, donde permite, describir, analizar y diagnosticar, las experiencias con el lenguaje.

2.1. La narrativa translingüística una estrategia pedagógica

2.1.1. Modelo didáctico



Vea aquí el link de la revista translingüística y transmedial

<https://revistatranslinguisticaedu.blogspot.com/>

El modelo didáctico que hemos diseñado deja ver nuestra intención al desarrollar una revista transmedial y translingüística, ya que mediante la misma se trabajan y refuerzan varios aspectos del lenguaje como lo es la lectoescritura, la expresión oral y la creación literaria, puesto que hemos integrado textos que ayuden a que el estudiante potencie sus capacidades.

Uno de los mayores retos que asumimos fue el problema de conectividad. Por ello se optó por herramientas off-line (PowerPoint, Word y Paint), plataformas que ayudaron a desarrollar la creatividad de los estudiantes. Con la pandemia, el Kiosko Vive Digital y Computadores Para Educar no estaban funcionando. Por esta razón, en cada clase los estudiantes debían llevar sus celulares y, además, se les facilitó dos computadores. Cada una de las experiencias fue novedosa para los estudiantes. Nos contaron en reiteradas ocasiones que el hecho de escuchar un cuento y verlo desde el computador, les resultaba bastante llamativo porque sus docentes no emplean este tipo de técnicas en sus clases.

Para la realización de las experiencias con el lenguaje, el proyecto, la revista translingüística y transmedial, integra unos elementos para el desarrollo de sus contenidos y pretende desarrollar competencias del lenguaje, comunicativas y de comprensión lecto-escritora donde las NTIC sean la base de construcción para las distintas temáticas a trabajar. La revista translingüística es una narrativa en donde convergen diferentes medios y contenidos. Ya que mediante la construcción y la participación por parte del alumnado se tendrá la revista educativa, en la cual se incluirán varias categorías o bloques temáticos de aprendizaje que propiciarán las herramientas necesarias para un óptimo aprendizaje de la lengua y la literatura.

En la actualidad el traer las nuevas herramientas TIC al aula de clase resulta enriquecedor y favorece el proceso de aprendizaje ya que, con la implementación de la misma, pasamos de una educación “bancaria” Freire, P. (1985) a una educación activa-participativa. Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación introducen nuevas formas de aprender literatura, forman nuevos lectores con la idea de transformar los saberes. En algunos países de Latinoamérica y como pasa en Colombia existe la problemática de la inserción de las tecnologías digitales en el aula. También, las brechas digitales en el aula rural y el uso de herramientas digitales son una problemática de nuestras regiones que carece de investigación e intervención.

Pensar en estos contextos genera un desafío, pero, al tiempo, nos impulsa a aportar desde la transmedialidad con la revista translingüística pensando en los positivos impactos educativos. Como propuesta de investigación se propone una revista translingüística y transmedia que genere espacios de aprendizaje e interactividad en el aula y fuera de ella, integrando al currículo una herramienta innovadora que genere cambios en la forma de

aprender de los estudiantes. Si consideramos la geografía de nuestra región podemos encontrar las problemáticas de conexión de red porque los cerros donde habitan los pobladores impiden recepcionar la señal estable. De otra parte, la forma de consumo es muy distinta. La ausencia de un portátil o computador de mesa en los hogares genera los estudiantes se relacionen con un computador en la escuela. A pesar de que se cuenta con celulares móviles, estos se utilizan con fines interactivos y no educativos.

Estas formas de consumir e interactuar con las tecnologías digitales, nos permite pensar en construir la revista translingüística para superar esas problemáticas de conexión. También porque esta nos invita a impactar a la hora de aprender en la escuela, donde normalmente se suelen usar guías como herramientas para el aula o pizarrones donde se encuentra la pedagogía tradicionalista. Es por esto que es necesario un cambio educativo en las aulas rurales donde los estudiantes se puedan conectar y aprender desde la transmedialidad. La presentación de la propuesta da pie a un primer interrogante: ¿de qué queremos hablar? En este trabajo queremos rescatar y resaltar diversos aspectos sociales, culturales, históricos de la vida de los estudiantes de la vereda La Joaquina.

La revista se estructura en los siguientes bloques temáticos:

- ❖ *Portada, Índice, Noti educa, Poesía, Cuento, Novela, Literatura infantil y juvenil, Talleres*

Las tres experiencias transmedia con el lenguaje son;

- ❖ El cuento en relación con mi territorio
- ❖ Versos de mi tierra
- ❖ Mi territorio me cuenta

2.1.2. Experiencias transmedia en el aula.

Para el desarrollo de la fase de intervención, se toman en cuenta tres experiencias que buscan mejorar la comprensión lectora, la lectoescritura y la oralidad. El material-textos que se implementaron para tratar estas tipologías del lenguaje son textos cercanos a los estudiantes. Por ello elegimos el cuento *Simón el mago* de Tomás Carrasquilla, el poema *El niño campesino* de José Rafael Viveros y *Las venas abiertas de América Latina* de Eduardo Galeano. Estos textos manejan temáticas muy del contexto de los estudiantes. Además, nos permitieron hacer una extensión de la temática y esto se logró por medio del ejercicio de reescritura y teatro, actividades que quedaron en la revista pensadas como un constructo de aprendizaje y posible enseñanza para nuevas generaciones.

✦ El cuento en relación con mi territorio.

Planeación:

Mediante el cuento costumbrista, *Simón el mago* de Tomás Carrasquilla, se realiza la secuencia didáctica: Presentación del tema costumbrista, video del cuento, análisis del cuento, diálogo comparatista, reescritura del cuento, obra de teatro en formato audiovisual. Para ello, los recursos y materiales son: computadores, celulares y vestuarios de personajes.

Contextualización encuentro transmedia:

Inicialmente se presenta la temática planteada a manera de contextualizar el costumbrismo. se crearon unas diapositivas mediante Power Point con el fin de construir un concepto en los estudiantes. Para el desarrollo de la actividad, se reproduce el video del cuento *Simón el mago* de Tomas Carrasquilla, ya que en él se pueden apreciar elementos costumbristas que entran en relación con nuestra cultura regional. De igual manera, se hace un análisis mediante el diálogo y se relacionan las costumbres de la vereda, como sus frases, dichos y actividades comunitarias que hacen parte de su región.

Mediante el proceso de reescritura de *Simón el mago*, los estudiantes realizan un final alternativo del cuento basado en sus costumbres y creencias donde se incluyan dichos

populares y jergales y, además, reconfiguren el espacio en el cuento y que permita visibilizar las características principales del costumbrismo. Este final alternativo se elabora mediante Paint, posteriormente se publica cada cuento en la revista literaria. Como proceso evaluativo se selecciona uno de los escritos que cumpla con las características costumbristas para elaborar una obra de teatro con el cuento ganador. Así pues, todos los estudiantes participan en la creación de la puesta en escena.

Revisión:

La revisión de los comentarios de los estudiantes se realiza mediante Word, teniendo en cuenta la definición y características de la temática principal. La revisión de logros y dificultades se realiza en el momento de seleccionar el mejor cuento que se elabora por medio de la plataforma Paint. Así mismo, se evalúa la fundamentación y aplicación del tema costumbrista mediante el juego Quien quiere ser millonario elaborado en Power Point.

Descripción:

El desarrollo de la experiencia pedagógica se realizó con estudiantes de secundaria de la vereda La Joaquina. Se empleó la temática el costumbrismo aplicado al cuento *Simón el mago* de Tomas Carrasquilla. Como objetivo se planteó la reescritura mediante la elaboración de un final alternativo al cuento que cumpliera con las principales características de la temática expuesta. Con uno de los cuentos se realizó una obra teatral como ejercicio de reescritura participativa. Cada cuento es publicado por medio de la revista, así como la obra de teatro.

La importancia de participar y crear nuevos contenidos desde los usuarios, remite a al cambio tecnológico que Jenkins, en *La cultura de la convergencia*, introduce como la nueva cultura activa de participación “donde los usuarios ya no son simples consumidores, por el contrario, son creadores de contenidos y productos, participando de múltiples maneras en las nuevas formas de expresión y participación de alocución pública a través de internet”. Jenkins, H. (2006). Este ejercicio de reescritura mediado por la revista, que, al tiempo, permite evaluar los conocimientos que el estudiante interioriza desde una didáctica activa porque se crea una puesta en escena con uno de los cuentos le aporta al sujeto formas de expresión artística que

conlleven a que se fomenten las competencias comunicativas y generen una relación del territorio y la temática.

✦ **Versos de mi tierra**

Planeación:

Por medio del poema en verso libre *La palabra* de Aurelio Arturo se realiza la secuencia didáctica: Presentación del tema la poesía, Audiovisual del poema, análisis del poema, diálogo comparatista, creación del poema, declamación en formato audiovisual y se requieren los siguientes Recursos y materiales: Computadores, Celulares.

Contextualización encuentro transmedia:

Inicialmente se presenta la temática planteada a manera de contextualizar sobre la poesía. Se crearon unas diapositivas mediante Power Point con la finalidad de construir un concepto en los estudiantes. Para el desarrollo de la actividad se reproduce el video del poema declamado para identificar sus características y la estructura de un poema. También se presenta en video el poema *El niño campesino* de José Rafael Viveros, poeta del municipio de Balboa, como muestra para incentivar la creación literaria y se realiza un diálogo a manera de comparación que permita identificar aspectos comunes y diferencias.

Mediante el proceso de creación literaria, los estudiantes crean un poema en verso libre de acuerdo a una estructura de estrofas que se les presenta en Word. Posteriormente realizan un recorrido por su espacio de colegio para recolectar elementos que sirvan de inspiración para la creación del poema. La creación literaria debe contener las características expuestas sobre el poema en verso libre y se realiza mediante Word, donde se agrega una imagen como representación. Cada poema se publica en la revista literaria en formato Word y como proceso evaluativo se selecciona uno de los escritos que cumpla con las características del poema en verso libre, para luego ser presentado en un video que se sube a la revista literaria.

Revisión:

La revisión de los comentarios de los estudiantes se realiza mediante Word, teniendo en cuenta la definición y características de la temática principal. La revisión de logros y dificultades se realiza en el momento de seleccionar el mejor poema que se elabora por medio de la plataforma Paint. La evaluación de fundamentos y aplicación del tema la poesía se realiza mediante un formulario creado por medio de Paint.

Descripción:

Se presentó como temática la poesía en verso libre a los estudiantes de secundaria de la vereda La Joaquina, con el objetivo de incentivar la creación literaria con un poema a través de Word y que permita evaluar lo aprendido de la temática expuesta. En esta experiencia se planteó una estructura para realizar los versos del poema que permitiera un apoyo para su creación donde el estudiante recolecta elementos de su entorno y selecciona una foto de su preferencia, como fuentes de inspiración o de sensibilidad encontrados como noción poética, para construirlos desde las plataformas Word y Paint y publicados a través de la revista. “Tenemos que tratar de acercar estos dos mundos, la escuela (lugar quieto, desconectado, en blanco y negro) y la realidad, que está fragmentada, es interactiva, de multicolor, es hipertecnológica” Scolari, C. (2013). Dentro del aula existen diversas formas para que los educandos aprendan con las NTIC. Por consiguiente, el docente debe de ser el transmisor del conocimiento y es necesario tener en cuenta ciertas herramientas para proporcionar el conocimiento.

Uno de los objetivos del proyecto es construir las experiencias del lenguaje mediante narrativas transmedia desde la educación activa. Esta debe corresponder a una armonía entre el docente y el estudiante que integre un aprendizaje haciendo de manera lúdica. Se debe analizar la transformación de la realidad de cada alumno y fomentar la participación para llevar a cabo una interacción que permita crear estudiantes más críticos mediante el lenguaje. En este sentido se concluye que las experiencias pedagógicas con el lenguaje conllevan a que el alumnado sea una reflexivo y crítico ya que es el principal responsable de su aprendizaje de acuerdo a los logros que debe asumir para desarrollar la experiencia de escritura.

También, es importante resaltar que las NTIC tienen un efecto sobre la educación de calidad.

✦ **Mi territorio me cuenta**

Planeación:

A través de la temática La colonización de América Latina, referenciada en *Las venas abiertas de América Latina* de Eduardo Galeano, se presenta la secuencia didáctica: Presentación de la temática, La colonización de América Latina, vídeo referente a la temática, fragmento de un libro, análisis del fragmento, diálogo, ejercicio comparativo, ejercicio de escritura y se requiere de los siguientes recursos y materiales: Computadores, Celulares.

Contextualización encuentro transmedia:

Inicialmente se presenta la temática planteada a manera de contextualizar sobre la época de la colonización de América Latina. Se crearon unas diapositivas mediante Power Point, con el fin de construir un concepto en los estudiantes. Para el desarrollo de la actividad, mediante diapositivas en Power Point, se presenta un fragmento del libro *Las venas abiertas de América Latina* de Eduardo Galeano que permita entender mejor la temática presentada y por medio del diálogo se rescaten ideas, características y opiniones sobre la época de la colonización. También, se presenta una imagen de un objeto precolombino encontrado en la vereda La Joaquina para construir ideas sobre los pueblos que habitaron ese territorio.

Mediante un ejercicio de escritura comparativa entre el fragmento del libro *Las venas abiertas de América Latina* y la imagen del objeto precolombino, los estudiantes elaboran en Paint, un texto a modo de opinión donde den cuenta sobre ideas y características de la temática propuesta que vaya acompañado de la imagen del objeto precolombino y frases del libro Eduardo Galeano. Cada ejercicio se publica en la revista y se selecciona uno de los mejores para realizar un video que explique la época de la colonización en América Latina con el ejercicio comparativo desarrollado.

Revisión:

La revisión de los comentarios de los estudiantes se realiza mediante Paint, teniendo en cuenta las ideas planteadas y características de la temática principal. La revisión de logros y dificultades se realiza en el momento de seleccionar el mejor texto que se elabora por medio de la plataforma Paint. La evaluación sobre la temática se realiza por medio de un cuestionario mediante Power Point.

Descripción:

Para llevar a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje empleando la temática de la época de la conquista, se desarrolló un ejercicio de escritura con estudiantes de bachillerato de la vereda La Joaquina. Como método didáctico, se presentó un video y un fragmento del libro *Las venas abiertas de América Latina* de Eduardo Galeano para generar un diálogo que permita entender la temática. A fin de evaluar lo aprendido, se crea un texto que debía construirse desde la relación territorio y conquista que pretende pensar el territorio y su historia. Pues el texto está acompañado de una imagen de un objeto precolombino encontrado en la vereda La Joaquina y se emplea una cita del libro del escritor Eduardo Galeano como ejercicio comparativo. Este ejercicio se realiza en Paint para luego ser publicado en la revista como medio textual y audiovisual.

Es así como se puede evidenciar el papel que cumplen las herramientas tecnológicas porque permiten estrategias de enseñanza y aprendizaje para que los estudiantes sean capaces de desarrollar sus habilidades de razonamiento, tales como interiorizar y reflexionar sobre la época de la conquista española expresada mediante un texto que se difunde a través de diferentes medios. Para ejercer este ejercicio en el aula y construir experiencias pedagógicas en lenguaje mediante narrativas transmedia, es necesario pensar la cultura y cómo los estudiantes pueden lograrlo. “La lectura multimediatizada puede convertirse en un (nuevo) hábito y en una forma asequible de consumir cultura” Igarza, R. (2009). Pues con los diferentes medios, los estudiantes aprenden e interactúan utilizando lenguajes que facilitan su manipulación, lo cual motiva a los alumnos a que sean innovadores y autónomos en su aprendizaje.

Como ejercicio evaluativo, la escritura nos permite concluir sobre la importancia de los medios en las aulas. Exponer la temática la colonización de América Latina y relacionarla con el territorio genera en el estudiante una interiorización y reconocimiento personal y social como sujeto que participa de la historia y como constructor de la misma partiendo de un uso del lenguaje aplicado con las NTIC. “Los creadores se manifiestan de diferentes maneras, individualmente o colectiva, esta última actúa en comunidad de miembros que comparten ideas, intereses, objetivos. Los temas de manifestación popular son la cultura, economía, sociedad y la política” Jenkins, H. (2006). En particular, en este ejercicio se crea conciencia sobre nuestra historia e identidad cultural, tema de interés nacional.

2.2. Explicación e interpretación crítica de la Didáctica Web aplicada.

2.2.1. Explicación desde la metodología pragmática

La metodología del presente trabajo se basa en la pragmática puesto que este enfoque, según Escandell, V. (2003) toma el lenguaje tal y como se manifiesta en los participantes de la comunicación (destinador y destinatario) y conocedores de su lengua, quienes comunican información a través de enunciados de manera voluntaria e intencional pero condicionados por experiencias y creencias en un entorno, soporte físico, en que se transmiten mensajes. Se trata de un conjunto de principios que regulan el lenguaje de la comunicación, puesto que juegan un papel importante el contexto, la cultura, la lengua natural y sus niveles, las representaciones que se transmiten, con estrategias para la comunicación asertiva, la referencia y deixis, entendiendo que cada palabra hace alusión a un objeto, un evento o situaciones y cada lengua tiene sus ademanes, para poder hacerse entender.

Por ello, para enseñar lenguaje es importante ser conocedores del entorno, creencias y labores de los estudiantes ya que es importante partir de sus realidades porque permitimos que los estudiantes sientan que tienen mucho por hablar y se estará haciendo uso correcto del acto locutivo (enunciación), acto ilocutivo (intencionalidad), acto perlocutivo (repercusión), acto interlocutivo (sujetos de la interacción); además variables de espacio y tiempo (cuando y donde se realizan las prácticas). Partiendo de ello se logró que los participantes en cada encuentro narraran sus experiencias, ellos trabajando y reforzando la oralidad y capacidad de sostener un

diálogo y nosotros aprendiendo mediante anécdotas significativas. Al aplicar los actos de habla en cada actividad se pudo trabajar lo transmedia, estrategia pedagógica que favoreció el desempeño académico de los alumnos, pues al ser una estrategia integradora y participativa los estudiantes afianzan sus competencias.

Es por esto que en contexto rural de la vereda La Joaquina, con estudiantes de bachillerato de edades entre los diez a catorce años, que por la coyuntura de la Covid- 19 suspendieron sus actividades educativas, se generaron encuentros con el lenguaje a través de diferentes medios digitales para incentivar el buen desarrollo en competencias comunicativas. Se pensó como ruta metodológica emplear una didáctica en relación con su territorio, para así resignificar el lenguaje e involucrar al estudiante a que se apropié de su discurso, que expresaron por medio de algunos géneros literarios trabajados en las diferentes sesiones, que fueron: la poesía, el cuento, la novela, que se presentaron y se expanden a través de los nuevos medios, por ende, se construyeron relatos de su autoría que permitieron ver en la literatura una relación con sus realidades, para entenderse a sí mismos, a los demás y a su contexto que como sujetos que interactúan en él, lo representan y lo transforman. Por consiguiente, se encuentran logros significativos a los procesos de comunicación y que aportan a los estudiantes un buen desempeño con los actos de habla en función con los espacios de interacción social.

2.2.2. Interpretación crítica

Efectuar la educación en nuestros tiempos exige que el docente innove y se adapte continuamente. El nuevo sujeto que se presenta en el aula es un consumidor e internauta de la cultura que está determinada por el paradigma del continuo cambio. De este modo, como se observa en los logros que se mediaron por las experiencias con el lenguaje y lo transmedia, la escritura, la expresión verbal y la comunicación social determinan que sistematizar críticamente por medio de la revista translingüística transmedial las experiencias pedagógicas con el lenguaje, permite asumir una comprensión de la relación educación y comunicación y es un aspecto clave como modelo pedagógico a la hora de asumir la educación en el aula.

“En internet, que podemos considerar como una base de datos de medios distribuidos, cristalizó también la condición básica de la nueva sociedad de la información: la sobreabundancia de datos de todo tipo” Manovich, Lev. (2006). Es así como, el uso de las

tecnologías digitales en la urbanidad se presenta de una forma muy distinta a la rural. Por su parte, en las urbes se interacciona siempre desde cualquier lugar, ya que las tecnologías digitales integran nuestras vidas y han generado un cambio en la forma de construir sociedad. Por esta razón, la interacción y conexión en las urbes se convierte en una necesidad y una forma fácil de conectarse desde cualquier lugar, ya sea un parque, una calle, una oficina, un colegio, restaurante, en servicio de transporte, etc. “Creando así pequeñas burbujas de ocio” Igarza, R., (2009). Esto nos lleva a pensar en el uso que se le da en ese contexto y su relación íntima en la manera en cómo consumimos de manera fácil, paralelo a la ruralidad donde encontramos muchas diferencias en torno a la conectividad.

La base de datos y de medios en internet son la herramienta que permite reestructurar el proceso de enseñanza y aprendizaje rural. Desde la revista translingüística transmedial se propone llevar estas bases de datos a las aulas rurales, convirtiendo la información en procesos significativos de aprendizaje. Las experiencias con el lenguaje y las NTIC pretenden entender a este nuevo individuo que reconoce otro mundo. Es importante como variable investigativa reconocer el choque de mundos que se generan en lo rural. Por un lado, los padres ajenos a las tecnologías, siembran ideas ligadas a lo moral cristiano o no comprenden este nuevo sistema digital. Por otro lado, los jóvenes irrumpen con ese sistema de valores heredado de sus padres de generación en generación, donde se crean problemáticas intrafamiliares. Es por esto que la escuela debe renovar sus currículos y mostrar a las personas los beneficios y posibilidades de generar aprendizaje que aporte al territorio y que vaya de la mano con las nuevas formas de crear aprendizaje. De este modo, como ruta pedagógica, la revista transmedia translingüística es pensada para funcionar en espacios rurales, mediante plataformas off-line, aportando como herramienta útil en el aula.

“El fenómeno actual debe apreciarse como algo verdaderamente disruptivo más que como una ruptura suave con el pasado mediático aún presente” Igarza, R. (2009). Las nuevas culturas son el resultado de este cambio, por ende, las experiencias transmedia proponen que el estudiante esté a la vanguardia de estos cambios proporcionando así una adaptación que vaya en vía de un desarrollo personal actual. Los nuevos lenguajes que se presentan en los diferentes medios, conllevan a cambiar la forma cultural y muchos de los padres y estudiantes, están procesando este nuevo paradigma transmedial. Es por eso, que asumen hipótesis donde crean distanciamientos a un buen uso de las NTIC. Por ende, el papel de la educación es potenciarse

desde lo translingüístico y lo transmedial, buscando en ellos rutas para el aprendizaje. “Los usuarios se desplazan de los medios tradicionales hacia los nuevos medios, digitales, interactivos y en línea, especialmente aquellos que facilitan el acceso a redes sociales y contenidos audiovisuales” Igarza, R. (2009) En esta nueva cultura, se debe adaptar las pedagogías con las plataformas digitales en mayor uso, para que el estudiante tenga mayor apropiación y se genere buenos resultados en su búsqueda de intereses y necesidades.

Como resultado, las experiencias transmedia con el lenguaje permiten que el proceso de enseñanza- aprendizaje sea intervenido por diferentes medios digitales y se adapte a las necesidades y contextos del aula, permitiendo ejecutar una educación holística que, además, disminuye la brecha digital rural. “Tenemos que tratar de acercar estos dos mundos, la escuela (lugar quieto, desconectado, en blanco y negro) y la realidad, que está fragmentada, es interactiva, de multicolor, es hipertecnológica.” Scolari, C. (2013). Es así como los relatos elaborados en las sesiones, permitieron evidenciar las relaciones existentes entre aspectos personales, de contexto cultural- geográfico y las temáticas propuestas, en un producto final, demostrados en relatos poéticos, en cuentos, comparaciones de elementos del territorio con fragmentos de novela; como fruto de la enseñanza integral, crítica y reflexiva en pro de la formación del sujeto aprendiz y que se expande a través de los nuevos medios, pues los estudiantes fuera del aula interactúan en la multimedialidad y múltiples formas de comunicación. Así pues, la revista translingüística transmedial permite transformar e innovar el acto educativo desde un proyecto de aula que relaciona la escuela y la realidad.

3. El mundo transmedia presente en el territorio

Experiencia investigativa sobre categorías.



Ilustración 3. La virtualidad en el territorio

Nota: Recuperado de: <https://www.unir.net/wp-content/uploads/2021/07/system-engineering-conceptpicture-id1129543769.jpg>

Mediante nuestro proyecto pretendemos que los estudiantes de zonas rurales no queden relegados a estas formas de aprendizaje lúdico e interactivo y podamos generar y acercar a los alumnos a construir conocimientos desde otras técnicas y metodologías. Como futuros docentes debemos trabajar y lograr que los jóvenes aprendices sean incluidos en estas nuevas formas de enseñanza, donde no necesariamente se deban incluir herramientas on-line, como en el presente trabajo investigativo que está mediado por herramientas off-line y abarca lo transmedia y, de este modo, expandir el conocimiento en diferentes medios y plataformas. Es así como en este capítulo, podemos inferir en nuestra experiencia investigativa y resaltar de

nuestro relato pedagógico las reflexiones y categorías emergentes encontradas para validar la experiencia desde la revista translingüística transmedial.

3.1. Escuela y TIC, memoria de la experiencia investigativa.

3.1.1. Relato pedagógico

Al repensar el papel del docente en el aula por medio de las practicas pedagógicas, nos permite identificar problemáticas que son determinadas por la escuela tradicional y las metodologías pedagógicas que no se adaptan al nuevo sujeto que interactúa y resignifica la realidad desde la transmedialidad. Como estudiantes hemos observado el auge y desarrollo de la era digital y como sus diversas herramientas facilitan los procesos en la educación, como el acceso a la información instantánea en la web, los usos de materiales a la hora de realizar una exposición mediante video beam y Power Point, o las aplicaciones para presentar talleres o evaluaciones, etc. Esto sugiere que las prácticas educativas sufren cambios leves pero que merecen un análisis investigativo para determinar su rumbo y como los contextos interfieren en este nuevo cambio de incluir las NTIC en el aula.

Desde el objetivo general de investigación, pensar en experiencias pedagógicas con el lenguaje implica un saber- hacer docente activo que innove y transforme el proceso de enseñanza y aprendizaje. Así pues, nuestro trabajo implica grandes retos, ya que el campo de intervención son las aulas rurales. Pero, justamente, la necesidad de pensar e intervenir es un asunto de prioridad debido a que en estos territorios hay aumento de problemáticas educativas. Con nuestras experiencias de visita al colegio en la ciudad de Popayán, Institución Educativa Carlos M. Simmonds, evidenciamos cómo las NTIC aún no son tenidas en cuenta por algunos docentes como herramientas potenciadoras para el aprendizaje. Por otro lado, como lo muestra el trabajo etnográfico, nuestros orígenes están arraigados a lo rural y es así como se pensó en investigar y aportar al territorio de cuna.

En primera instancia, al iniciar el proceso educativo en torno a las NTIC es fundamental pensar en una misión de centro para su ejecución pedagógica. Es decir, al conocer las potencialidades de las NTIC para innovar la educación se piensa en un espacio específico de trabajo para ejecutarlas. De este modo, el primer reto es pensar en una vereda como trabajo

colaborativo para ejecutar herramientas digitales en el aula. Si pensamos en la desconexión de internet, la geografía, el acceso a los lugares de encuentro, las condiciones climáticas, las plataformas off-line, la escasez de dispositivos electrónicos, la infraestructura de las escuelas junto con su ausencia de bibliotecas, son problemáticas a las que desde el interés y proceso investigativo se les encuentra vías de solución y, a la vez, se convierten en un asunto de prioridad para intervenir.

Las escuelas rurales son la cuna del conocimiento del campesinado y de muchas personas que han transformado sus intereses y capacidades gracias a su aporte educativo. Mediante la visita a este espacio en la vereda La Joaquina se pudo evidenciar que el proyecto de aula de la revista translingüística transmedial es una herramienta viable para los estudiantes en su proceso de aprendizaje y para innovar las metodologías pedagógicas. Es por esto que, el docente se convierte en un mediador que facilita los procesos educativos en el aula y, a la vez, es el guía para interactuar desde un computador o realizar actividades lúdicas por medio de aplicaciones, plataformas digitales, dispositivos electrónicos, permitiendo a las clases un mecanismo que renueva la forma de enriquecer los conocimientos y, de esta manera, los estudiantes de la era digital se adaptan y captan atención rápidamente.

“Los contenidos de entretenimiento no son lo único que fluye a través de las múltiples plataformas mediáticas. Nuestras vidas, relaciones, recuerdos, fantasías y deseos también fluyen por los canales de los medios” Jenkins, H. (2006). Es así como los intereses, habilidades, destrezas y conocimiento de los estudiantes se pudieron fomentar con las experiencias de la revista translingüística transmedial. Normalmente, en la escuela rural se presentan los temas educativos en el tablero o cartillas limitando el aprendizaje y sin que este se ludifique.

Es por esto, que las experiencias desarrolladas con el lenguaje permitieron que los educandos se mostraran activos y participaran con interés al relacionarse con lo digital, permitiendo desarrollar las diferentes competencias comunicativas de lenguaje, es decir, innovar la formación lingüística. Los medios digitales permiten que se presenten diferentes contenidos en un mismo tiempo y esto conlleva a que los usuarios, relacionan y cuestionan estos con sus realidades, sus intereses, pensamientos, deseos, necesidades. Así es como se piensa desde la pedagogía holística.

3.1.2. Resultados desde categorías emergentes.

- *La construcción de experiencias pedagógicas en lenguaje mediante narrativas transmedia permite innovar la formación en lenguaje.*

La escuela no debe estar alejada de los cambios sociales y culturales ya que es en este universo donde encontramos nuevas estrategias pedagógicas que ayudan a potenciar las habilidades de nuestros estudiantes. Las TIC resultan ser un gran aliado, ya que, se han convertido en una poderosa herramienta pedagógica y didáctica. Jenkins (2006) sugiere que no deben faltar libros, mapas, videos, celulares ni computadoras y, al tiempo, considera que “todas las tecnologías tienen su lugar potencial porque no queremos darle el control del aula a la tecnología sino encontrar el balance justo entre los diferentes modos de procesar información”. Por su parte Barbero afirma que la educación no puede estar de espaldas a las transformaciones del mundo. El mundo cambió. “Los modos de ser, sentir, y actuar se han transformado debido a la interacción que hemos tenido con la web, la cual está en el polo de lo múltiple, del movimiento”. Barbero, J. (2003).

El universo narrativo transmedial hace parte de la cotidianidad de los estudiantes pues a diario se relacionan con textos, sonidos, fotografías, videos y animaciones que les permiten interactuar con el conocimiento de modo más natural y dinámico. El fácil acceso que tienen a series de televisión, películas, entre otros, hacen que se apropien y exploren historias y experiencias a través de estos contenidos. Esto resulta altamente favorable para el pensamiento narrativo, la comprensión lectora y la producción de textos. No está demás decir que “las narrativas transmedia son una particular forma narrativa que se expande a través de diferentes sistemas de significación (verbal, icónico, audiovisual, interactivo, etc.) y medios (cine, cómic, televisión, videojuegos, teatro, etc.)” Scolari, C. (2013). Es decir, la capacidad que tiene un relato de ser narrado de muchas otras maneras partiendo de un formato por el que fue creado para adaptarse a las nuevas creaciones que de allí se deriven. No es solo el cambio de formatos, de pasar de lo escrito en letras a la imagen, o a cualquier otro, va más allá de esto.

Es una expansión del relato en el que este al cambiar de lenguaje también hace cambios en su historia, guardando hilaridad con un relato inicial Scolari, C. (2013). Pero donde cada medio también está realizando aportes nuevos, no es solo volver a contar de manera diferente, sino contar algo nuevo basado en lo anterior. Es allí donde este medio puede hacer su aporte a la

educación, especialmente en la comprensión lectora llevando a los estudiantes a crear a partir de lo comprendido del texto inicial o base. De la idea de la creación de nuevos relatos se desprende el rol del espectador que para el caso de la educación es el estudiante.

Este cambia su rol dentro del aula, de espectador pasivo a activo. El estudiante logra involucrarse, actuar en la creación de una nueva historia utilizando todos aquellos medios que hacen parte de su diario vivir como por ejemplo el celular, desde el cual puede crear un video o una radio narración, así está actuando en la creación de sus propios conocimientos. Se reconoce una nueva era tecnológica, un bombardeo continuo de información en el que los estudiantes están interactuando constantemente. Por esta razón, las narrativas transmedia hacen uso de todos estos medios (redes sociales, televisión, radio, cómic, teatro, etc) son muchos los diferentes tipos de lenguaje que los maestros pueden empezar a utilizar para una optimización de la educación. Con la evolución de los seres humanos estos siempre han buscado nuevas maneras de comunicación y de interacción.

Por ello, llevar al aula el uso de distintas herramientas que promueven la producción narrativa particularmente de modo transmedia resulta ser una nueva forma de promoción de hábitos como la lectura, la escritura y la oralidad. Estas herramientas que se encuentran en su entorno cotidiano deben ser aprovechadas para desarrollar diferentes competencias del área del lenguaje. Incorporar entonces las narrativas transmedia por lo anteriormente dicho es una técnica que beneficia el proceso de aprendizaje de los jóvenes del hoy pues además de potencializar diferentes áreas del conocimiento permite que las clases sean dinámicas y los alumnos proactivos. Además, se replantean los roles en el aula en donde el docente no solamente es el que tiene el conocimiento, ahora es un líder que permite la retroalimentación de los saberes que se adquieren.

- ***La revista transmedia y translingüística como potencializador de las competencias del área de español y literatura***

Al ser la revista transmedia una narrativa donde convergen diferentes medios y a la vez contenidos, permite trabajar elementos que desarrollan competencias del área de español y la literatura como lo es la comprensión lectora, la lectoescritura y la oralidad. La experiencia didáctica demuestra que una clase puede ser dinámica-activa, haciendo uso de diferentes

herramientas TIC como lo fue Power Point, Word, videos y otros. También deja ver mejores resultados académicos y comprensivos por parte del alumnado pues “en las narrativas transmedia el relato se expande de un medio a otro y cuenta con la participación activa de los usuarios” Scolari, C. (2013)

Mediante la revista se trabaja la reescritura (cuentos), la creación literaria (poesía) y el teatro (fábula y novela), géneros literarios que nos ayudaron a potenciar la comprensión lectora, la lectoescritura y la oralidad. El material didáctico que utilizamos fueron lecturas que resaltan el territorio y costumbres. Uno de los principales objetivos era que no vieran la literatura como algo ajeno y alejado, sino que la sintieran cercana. Por ello, la creación literaria la trabajamos mediante un poema *El niño campesino* de José Rafael, poeta del municipio de Balboa. Cuando les hablamos de crear un poema que estaría incluido en la revista, los jóvenes se mostraron algo apáticos al tema pues sabemos que crear poemas no es fácil, enfrentarse a una hoja en blanco tampoco lo es. Se deben implementar diferentes estrategias en las que se integren aspectos socioculturales, cognitivos y emocionales, los cuales facilitan la escritura de estos. Además, estas estrategias permiten fortalecer la producción textual desde el sentido no solo de la forma del texto sino desde su contenido.

Cuando les hablamos del poema y de su autor inmediatamente se interesaron y comenzaron a indagar sobre su vida, sobre su familia, donde vive y demás. Con esta actividad logramos que los jóvenes crearan sus poemas partiendo de su realidad, su contexto y sus tradiciones. Se desempeñaron muy bien en esta actividad y obtuvimos resultados positivos. Además, afirmamos que a los estudiantes de la vereda La Joaquina se les facilita la creación literaria cuando se involucra su contexto y territorio.

La reescritura del cuento *Simón el mago*, logra que los estudiantes creen un final alternativo de la obra, partiendo de sus creencias, costumbres y frases. Mediante esta actividad se fortalece el componente de la lectoescritura. En el desarrollo de la actividad se ve a los estudiantes motivados por escribir. En el momento de cierre, cuando compartimos los escritos se logra apreciar que los jóvenes disfrutaban del ejercicio de lectoescritura pues todos lo han realizado y justamente incluyen sus modismos léxicos y sus costumbres. El hecho también de decirles que el cuento se publica en la revista literaria les motiva aún más y comentan que quieren que se haga la obra de teatro con su escrito, pues imaginan cómo quedará su adaptación. Les agrada la idea de que estará también en la revista. Con esta última actividad se cumple lo que sostiene

Scolari en cuanto al teatro, quien considera que este “es también un medio de comunicación y puede contribuir a la expansión de relatos nacidos en el cine o la televisión”. Es así como mediante la revista transmedia se logra incluir una didáctica mediada por las TIC, que deja ver el proceso de enseñanza-aprendizaje muy alejado de modelos tradicionalistas e incluyendo nuevos y llamativos modelos donde el alumno es el líder de su aprendizaje.

- ***La revista transmedial un espacio convergente para el aprendizaje del lenguaje***

Está claro que en la revista convergen muchos medios para extender el relato, pero también estrategias pedagógicas como lo fue la oralidad. De igual manera, la reescritura fue una de las estrategias que empleamos para facilitar la escritura de los jóvenes. Esta se realiza mediante el cuento para que los estudiantes escribieran sus historias teniendo como referente un cuento costumbrista donde se relaciona el territorio con la historia. Desde un primer momento se pensó en este género pues intuimos sería del agrado de los jóvenes y porque este rompe con el modelo de que la escritura y/o la literatura estén alejadas de nuestra realidad. Destacando parte de sus costumbres, de sus actividades y de su contexto, estaríamos recalcando su identidad, acción que los motivó a realizar la actividad en mención.

Desde un primer momento los estudiantes se mostraron muy activos e interesados con lo que se les estaba presentando. Indagaban y participaban y al momento de crear sus textos logramos apreciar que se les facilitó el ejercicio pues tenían elementos que les ayudaron a realizar sus escritos. Es de destacar que los estudiantes se desempeñaron muy bien en esta actividad ya que escribieron historias apreciables y al momento de ser compartidas estuvieron muy motivados por hacerlo y escuchar a sus compañeros para ver en qué coincidían.

3. 2. Líneas Web.

3.2.1. Orientaciones didácticas con las TIC

→ Se potencian componentes del área del lenguaje; lector, escritor y editor a través de las NTIC

Incluir las NTIC en el área de lenguaje resulta ser enriquecedor para fortalecer la lectura, la escritura y el hacer. Ya que permite que los estudiantes no solamente se limiten a escuchar una clase. Sino que pueden participar, dialogar y formar conocimientos juntos.

El docente mediante la implementación de la revista transmedial refuerza componentes del área del lenguaje puesto que es un proyecto de aula concurrido. Todos los que estuvimos en el bachillerato sabemos que una de las metas de cada periodo se basa en hacer una revista, la cual deja ver los trabajos realizados durante el semestre. Hemos reestructurado la forma de hacerla. Logrando dinamismo y que el alumno tenga un rol importante en la creación de ella. Creando una revista mediada por las TIC, es una estrategia pedagógica que refuerza el lenguaje y a su vez se refuerza la comunicación, una de las grandes metas que tiene el docente al trabajar el área de español.

✦ **Mediante las NTIC se exploran nuevas formas de enseñanza - aprendizaje**

El docente tiene en sus manos una nueva metodología de enseñanza-aprendizaje, dejando de lado modelos tradicionales. Ahora el estudiante es creador de conocimiento. Es también líder en el aula. Implementando las NTIC en el proceso formativo del estudiante logramos clases dinámicas y alejadas de modelos tradicionales. Es importante decir que no solamente es el hecho de usar las TIC en el aula es también usar estrategias pedagógicas pensando en el contexto y realidades del estudiante. Como estrategia pedagógica para que el alumno se sienta más cómodo, se usan lecturas, videos y más, que los hagan sentir identificados y a la vez les motive a escribir sobre su entorno, lo que le rodea y lo que conoce.

✦ **La revista transmedia una herramienta TIC - holística que refuerza el discurso y la comunicación de los alumnos**

Una buena estrategia pedagógica para trabajar estos componentes del área del lenguaje; el discurso y la comunicación es implementar la revista como proyecto de aula – TIC, pues es una herramienta holística donde se refuerzan todos estos aspectos, permitiendo que el estudiante quiera participar y hacer parte de actividades que se proponen. El aprendiz desde su

holos puede fortalecer sus procesos en la comunicación, debido a que la revista permite experiencias de interacción con diferentes herramientas digitales y a su vez, fomenta los actos de escritura aportando al pensamiento crítico y reflexivo, con herramientas que tienden a integrar diversas formas de generar aprendizaje.

3.2.2. Recomendaciones

- Al ejecutar el proyecto de aula con las TIC, programar los tiempos para cada actividad propuesta.
- Asegurarse de que la descarga de documentos, audiovisuales, aplicaciones, o los medios a utilizar funcionen sin conexión a internet.
- Al ejecutar programas o aplicaciones, comprender bien su funcionamiento para el buen desarrollo de las actividades.
- Tener herramientas off-line descargadas en el computador, para su uso en espacios sin internet.
- Asegurarse de que las descargas provienen de plataformas o sitios web que sean confiables.
- Al presentar a los estudiantes algunas plataformas o medios digitales, asegurarse de su funcionalidad, vigencia y que no representen vulnerabilidad y riesgo para los usuarios.

Referencias

- Ávalos, M. (2013) (2013) *Cómo integrar las TIC en la escuela del siglo XXI*. Buenos Aires:
- Biblos Barbero, J. (2003) *Oficio de Cartógrafo*. México. F.C.E.
- Benjamín, W. (1986) Entre el “orden profano” y la “intensidad mesiánica”. Ensenada: X° Jornadas de Investigación en Filosofía Departamento de Filosofía, FaHCE, UNLP, CONICET.
http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/58712/Documento_completo.pdf-PDFA.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Bigot, M. (2010) *Apuntes de lingüística antropológica Ferdinand de Saussure: el enfoque dicotómico del estudio de la lengua*. Buenos Aires: Centro interdisciplinario de Ciencias Etnolingüísticas. En *Apuntes de lingüística antropológica*, libro electrónico.
<https://rephip.unr.edu.ar/bitstream/handle/2133/1367/2.%20SAUSSURE.pdf?sequence=3#:~:text=Definici%C3%B3n%20de%20lengua%22%3A%20Saussure,de%20lenguaje%20en%20los%20individuos.>
- Chartier, A., (2004) *Las mutaciones contemporáneas en la cultura escrita*. En: *Enseñar a leer y a escribir una aproximación histórica*. México. F.C.E.
- Chartier, R., (1999) *Cultura escrita, Literatura e historia*. México: F.C.E.
- De Mello, R., y Rosa, L. (2009) *Pedagogía crítica comunicativa en los centros educativos*. España: Universidad de Salamanca.
- Escandell, V. (2003), en *Introducción a la Pragmática*. Barcelona: Ariel
- Escutia, M. (2013) *Chomsky, la naturaleza humana, el lenguaje las limitaciones de la ciencia y una propuesta complementaria inspirada en C. S. Lewis*. Universidad de Navarra y Complutense de Madrid:
<https://www.unav.edu/web/ciencia-razon-y-fe/chomsky-la-naturaleza-humana-el-lenguaje-y-las-limitaciones-de-la-ciencia>
- Freire, Paulo. (1985). *Pedagogía del oprimido*. Montevideo, Tierra Nueva. México, Siglo XXI Editores.
- Guber, R. (2001). *La etnografía, método, campo y reflexividad*. Bogotá: Norma.
- Igarza, R. (2009) *Burbujas del ocio. Nuevas formas de consumo cultural*. Buenos Aires, Argentina. *La crujía inclusiones*.
- Jenkins, H., (2006) “Adoración en el altar de la convergencia. Un nuevo paradigma para comprender el cambio mediático”. En: *La cultura de la convergencia de los medios de comunicación*. New York: University Press, Nueva York. Traducción de Pablo Hermida Lazcano.

Manovich, L. (2001) El lenguaje de los nuevos medios. EEUU. Paidós.

MEN –Ministerio de Educación Nacional (1998) Lineamientos curriculares Lengua Castellana. Bogotá: Magisterio.

(2006) Estándares Básicos de Competencias. Bogotá: Editorial Magisterio.

(2017) Derechos Básicos de Aprendizaje. Bogotá: Magisterio

Morse, J. (2003) Asuntos críticos en los métodos de investigación cualitativa. Medellín: Universidad de Antioquia.

Monje, C. (2011) Metodología de la investigación Cuantitativa y Cualitativa. Neiva: Universidad Surcolombiana.

Murano, S. (2005) La informática en el aula. México: F.C.E.

Ramírez, R. (2008). La pedagogía crítica. Una manera ética de generar procesos educativos. Revista Folios. 28: 108-119.

Restrepo, M. (2006) Web un paradigma de comunicación. Bogotá: Universidad Nacional.

Rodríguez, G., (1996) Metodología de la investigación cualitativa. Granada, España: Aljibe.

Olivé, L. (2017) La ciencia y la tecnología de la sociedad del conocimiento. México. F. C.E.

Scolari, C. (2018) Las leyes de la interfaz. España. Gedisa.

Scolari, C. (2013). Narrativas transmedia. Cuando todos los medios cuentan. Barcelona: Deusto S.A. Ediciones.

Serres, M. (2013) Pulgarcita. Traducción de Vera Waskman. México: Fondo de Cultura Económica.

Tezanos, A. (2001). Una etnografía de la etnografía. Bogotá: Antropos.

UNESCO –Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura– (2008),

Unigarro, M. (2004) Educación virtual. Encuentro formativo en el ciberespacio. Bucaramanga, Unab-Hedoc.

Anexos

Encuesta a los estudiantes de la Institución Vasco Nuñez de Balboa, sobre el uso de las TIC en el aula.

Institución: Vasco Nuñez de Balboa

Edad: 15

1. ¿Has utilizado las TIC en el área de español y literatura?

Sí No

¿Cómo?

Por medio de whatsapp

2. ¿Crees que se deben usar las TIC en el aula de clase?

Sí No

¿Por qué?

pueden ser de mucha ayuda para comprender un tema por medio de videos etc.

3. ¿Cómo y para qué haces uso de las NTIC por fuera de la institución?

Para comunicarme o para encontrar un pasatiempo.

4. ¿Cuáles son las redes sociales y páginas Web que más usas?

wikipedia

¿Para qué?

Porque tienen algún contenido que me puede servir.

5. ¿Qué dificultades y/u oportunidades se te han presentado con la entrada de la virtualidad a tu vida personal y a tu formación?

ya no se puede socializar con nuestros amigos, ha fortalecido mi núcleo familiar, se me ha dificultado el aprendizaje.

6. ¿De qué manera tus docentes utilizan las NTIC en la institución en las diferentes disciplinas?

Para hacer reuniones por medio de computadores y un enlace.

7. ¿Cuál es el programa TIC que el Min TIC ha implementado en tu institución? ¿Hacen uso de estas herramientas?

vive digital

8. ¿Cuál es el estado de los computadores de tu institución?

Bueno Regular Malo

¿Por qué?

Hay algunos computadores que están dañados y necesitan arreglo.

Institución: educativa Vasco Núñez de Balboa.

Edad: 12

1. ¿Has utilizado las TIC en el área de español y literatura?

Sí No

¿Cómo?

Por medio del celular.

2. ¿Crees que se deben usar las TIC en el aula de clase?

Sí No

¿Por qué?

Porque me pare una manera más rápido de aprender.

3. ¿Cómo y para qué haces uso de las NTIC por fuera de la institución?

como mi celular, para tener comunicación por mas facilidad.

4. ¿Cuáles son las redes sociales y páginas Web que más usas?

Facebook

¿Para qué?

Para comunicarme con los demás.

5. ¿Qué dificultades y/u oportunidades se te han presentado con la entrada de la virtualidad a tu vida personal y a tu formación?

algunas no hay Wi-Fi

6. ¿De qué manera tus docentes utilizan las NTIC en la institución en las diferentes disciplinas?

de manera utilizando videos en la materias mas faciles.

7. ¿Cuál es el programa TIC que el Min TIC ha implementado en tu institución? ¿Hacen uso de estas herramientas?

Wi-Fi-para el computador.

8. ¿Cuál es el estado de los computadores de tu institución?

Bueno Regular Malo

¿Por qué?

algunos tienen fallas como por ejemplo el teclado o el encender y apagar.



UNIVERSIDAD DEL CAUCA
PROGRAMA DE LITERATURA Y LENGUA CASTELLANA
ENTREVISTA PARA ESTUDIANTES
(ETNOGRAFÍA)

Director investigación: Luis Arley Cerón P.

Entrevistador (a): _____

Entrevistado (a): Escobar Rincón Carlos Iván

Lugar: _____

Fecha y Hora: _____

1. ¿Cómo y para qué haces uso de las NTIC por fuera de la institución?
Para hacer trabajos jugar ChatGPT
2. ¿Existe apoyo de tus padres de familia para la implementación de las NTIC en tu formación, ya sea en tu hogar o fuera de él?
Si me explican para hacer trabajos
3. ¿Qué opinión le merece el uso de las NTIC por parte de la institución escolar?
Si para nos otros
4. ¿De qué manera tus docentes utilizan las NTIC en la institución en las diferentes disciplinas?
utilizan TV computadores celulares
5. ¿Qué dificultades y/u oportunidades se te han presentado con la entrada de la virtualidad a tu vida personal y a tu formación?
Google Facebook

Encuestas etnográfica a estudiantes de la Institución educativa Carlos M. Simmonds



Experiencia: El cuento en relación con mi territorio, presentación audiovisual y creación de relatos



Experiencia: Versos de mi tierra, presentación de poema y creación poética.



Experiencia: Mi territorio me cuenta, actividad comparativa de elemento del territorio y fragmento de novela.



UNIVERSIDAD DEL CAUCA
PROGRAMA DE LITERATURA Y LENGUA CASTELLANA
ENTREVISTA PARA EXPERTOS
(ETNOGRAFÍA II)

Director investigación: Luis Arleyo Cerón P.

Entrevistador (a): _____

Entrevistado (s) _____

Lugar: _____

Fecha y Hora: _____

1. ¿Cuál es el impacto que ha tenido en su vida profesional o personal el conocimiento y la interacción con las nuevas tecnologías?
2. ¿Qué herramientas, aplicaciones y estrategias tecnológicas recomienda para el trabajo educativo, en general o específico de un área?
3. ¿Cuáles son las experiencias significativas, oportunidades y limitaciones ha tenido con la articulación de las nuevas tecnologías a su vida profesional?
4. ¿Qué proyectos regionales, nacionales o internacionales conoce usted que asuman la relación tecnología y educación?
5. ¿Qué opinión le merece el uso de las NTIC por parte de docentes y estudiantes, en nuestros contextos regionales y nacionales?



UNIVERSIDAD DEL CAUCA
PROGRAMA DE LITERATURA Y LENGUA CASTELLANA
GUÍA DE ETNOGRAFÍA

Director de investigación: Luis Arleyo Cerón P.

Lugar: _____

Fecha y Hora: _____

Investigadores: _____

1. Caracterización de la institución, espacio y recursos tecnológicos.
2. Asumir instrumentos de investigación (observación directa, entrevista, encuesta, fuentes documentales, evidencias)
3. Identificar aspectos explícitos, ocultos e inéditos.
4. Empee información complementaria por parte de otros informantes.
5. Averigüe sobre interacciones, usos, concepciones, herramientas, aplicaciones, entre otras, a nivel personal.



UNIVERSIDAD DEL CAUCA
Programa de Literatura y Lengua Castellana
Consentimiento informado - Etnografía sobre el uso de NTIC –

La institución ha sido visitada y consultada por estudiantes del séptimo semestre del **Programa de Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana**, de la Facultad de Ciencias Humanas y sociales, de la Universidad del Cauca, para realizar una **Etnografía sobre el uso de NTIC**, en el área de Énfasis investigativo, avalada por el docente del área. Solicitamos su permiso y valiosa colaboración e información, con fines de investigación en el área de Lenguaje, hacia la consolidación del trabajo de grado. La etnografía pretende caracterizar los saberes y las prácticas en los siguientes espacios, mediante la observación, intervención, entrevista y encuesta con los docentes y estudiantes.

1. El trabajo didáctico con las NTIC en el área de Español y Literatura.
2. El trabajo didáctico en el área de sistemas, informática o afines.
3. El trabajo didáctico en otras áreas del currículo institucional.
4. El trabajo con las NTIC en el currículo oculto.

Su participación es voluntaria y cooperativa. La actividad se realizará con el debido respeto y reserva, sin exponer a la comunidad a ningún riesgo. La institución tiene derecho a retirar el apoyo cuando así lo desee.

Declaro haber leído el presente formato de consentimiento informado y haber comprendido la finalidad de la actividad, antes de aceptar la participación.

Dr. Luis Arley Cerón P.
Docente Universidad del Cauca
Tel. 313-7714723

Nombre y firma de estudiante responsable

Nombre y firma representante por la institución